

DODATOK Č. 11
K
ZMLUVE
O ODPLATNOM PREVODE HNUTEĽNÉHO
MAJETKU A NÁSLEDNOM SPÄTNOM NÁJME
DOPRAVNÝCH PROSTRIEDKOV

UZATVORENÁ MEDZI:

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

ako Nájomcom

A

Cargo Wagon, a.s.

ako Prenajímateľom

14.7.2021

Tento **DODATOK Č. 11 K ZMLUVE O ODPLATNOM PREVODE HNUTEĽNÉHO MAJETKU A NÁSLEDNOM SPÄTNOM NÁJME DOPRAVNÝCH PROSTRIEDKOV** bol uzatvorený **MEDZI** nasledovnými Zmluvnými stranami:

Nájomcom

Obchodné meno: **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**
Sídlo: Drieňová 24, 820 09 Bratislava, Slovenská republika
Zapísaný: v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I,
v oddiele Sa, vo vložke číslo 3496/B
IČO: 35 914 921
Konajúci: Ing. Roman Gono, predseda predstavenstva
Ing. Jaroslav Daniška, podpredseda predstavenstva

(ďalej len „**Nájomca**“)

a

Prenajímateľom

Obchodné meno: **Cargo Wagon, a.s.**
Sídlo: Lúčna 2, 821 05 Bratislava, Slovenská republika
Zapísaný: v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I,
v oddiele Sa, vo vložke číslo 5889/B
IČO: 47 523 441
Konajúci: Ing. Pavel Holomek, predseda predstavenstva
p. Amit Shantilal Thacker, člen predstavenstva

(ďalej len „**Prenajímateľ**“)

(Nájomca a Prenajímateľ ďalej spoločne len ako „**Zmluvné strany**“ a každý jednotlivو ďalej aj ako „**Zmluvná strana**“).

PREAMBULA K DODATKU Č. 11

- (a) Dňa 18. mája 2015 Zmluvné strany uzatvorili Zmluvu o odplatnom prevode hnuteľného majetku a následnom spätnom nájme dopravných prostriedkov v znení neskorších dodatkov (ďalej len „**Pôvodná zmluva**“).
- (b) Ako sa predpokladalo v Pôvodnej zmluve a v súlade s právom Zmluvných strán na predĺženie Pôvodnej zmluvy, si Zmluvné strany želajú predĺžiť nájom Prenajatých vozňov podľa Pôvodnej zmluvy do 31. decembra 2029, avšak s ohľadom na významné sociálno-ekonomické zmeny v posledných rokoch a zámer oboch Zmluvných strán prispôbiť svoj zmluvný vzťah aktuálnej situácii na trhu, a tým zabezpečiť a zachovať komerčnú primeranosť dojednaní stanovených v Pôvodnej zmluve, sa Zmluvné strany dohodli na úprave zmluvných podmienok tak, ako je uvedené v tomto Dodatku č. 11.
- (c) Týmto sa Zmluvné strany dohodli na úprave podmienok existujúceho zmluvného vzťahu založeného Pôvodnou zmluvou, a z tohto dôvodu Zmluvné strany uzatvorili tento Dodatok č. 11, ktorý v podstate predstavuje Zmluvu o nájme hnuteľného majetku (ďalej len „**Zmluva**“), ktorá sama o sebe v plnom znení nahrádza Pôvodnú zmluvu a všetky jej prílohy (v znení neskorších dodatkov), čím sa pôvodné znenie Pôvodnej zmluvy ruší, zatiaľ čo zmluvný vzťah založený Pôvodnou zmluvou zostáva naďalej zachovaný, hoci za upravených podmienok podľa tohto Dodatku:

ČASŤ I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

ČLÁNOK 1

PREAMBULA

- 1.1 *Kedže po zvážení všetkých možností považuje Nájomca Nájom podľa tejto Zmluvy za najvhodnejšiu alternatívu vykonávania svojej obchodnej činnosti a želá si pokračovať vo vykonávaní svojej obchodnej činnosti tak, ako ju vykonával pred podpísaním tejto Zmluvy;*
- 1.2 *Kedže Zmluvné strany považujú Časť II (Prevod železničných vozňov) podľa Pôvodnej zmluvy za splnenú, keďže vlastnícke právo k Železničným vozňom bolo riadne a neodvolateľne prevezené na Prenajímateľa; a*
- 1.3 *Kedže si Zmluvné strany želajú predĺžiť časť Pôvodnej zmluvy týkajúcu sa Nájomu podľa podmienok stanovených v Zmluve;*

PRETO sa Zmluvné strany s uvážením vyššie uvedeného dohodli na uzavretí tejto Zmluvy.

ČLÁNOK 2

DEFINÍCIE POJMOV A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že nasledovné pojmy používané v tejto Zmluve budú mať na účely tejto Zmluvy nasledovný význam:
- 2.1.1 **Zmluva** predstavuje túto Zmluvu o nájme hnutel'ného majetku vrátane všetkých jej prípadných Príloh, dodatkov, doplnení a zmien;
 - 2.1.2 **Dodatok č. 11** predstavuje dodatok č. 11 k Pôvodnej zmluve, prostredníctvom ktorého sa prijíma znenie Zmluvy;
 - 2.1.3 **Prílohy** predstavujú prílohy tejto Zmluvy, bez ohľadu na to, či sú vyhotovené v písomnej alebo elektronickej forme;
 - 2.1.4 **Rozhodcovský súd** predstavuje Medzinárodný rozhodcovský súd Medzinárodnej obchodnej komory vo Viedni (International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce in Vienna);
 - 2.1.5 **Oprávnené osoby** predstavujú právnické alebo fyzické osoby, ktoré majú povolený prístup k Dôverným informáciám v súvislosti s touto Zmluvou;
 - 2.1.6 **Zmluva AVV** predstavuje medzinárodnú multilaterálnu zmluvu: Zmluva AVV/GCU – Všeobecná zmluva o používaní nákladných vozňov/Allgemeiner Vertrag für die Verwendung von Güterwagen/The General Contract for Use of Wagons (GCU) (<http://www.gcubureau.org>);
 - 2.1.7 **Pracovný deň** predstavuje deň iný ako sobota, nedeľa alebo deň pracovného pokoja v Slovenskej republike a **Pracovné dni** predstavujú dva alebo viac takýchto dní;
 - 2.1.8 **Zmena kontroly** predstavuje prípad nadobudnutia kontroly (kontrola vo význame ako je stanovené v § 8 zákona č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách v znení neskorších predpisov) nad Nájomcom akoukoľvek osobou alebo subjektom, iným ako Slovenská republika;
 - 2.1.9 **Občiansky zákonník** predstavuje zákon č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov;
 - 2.1.10 **Miesto najbližšieho napojenia** predstavuje najbližšiu pohraničnú prechodovú stanicu na sieti ŽSR k miestu výkonu údržby a/alebo opravy;
 - 2.1.11 **Súhlas COC** predstavuje predchádzajúci písomný súhlas so Zmenou kontroly, podpísaný Financujúcim subjektom (každým a všetkými);
 - 2.1.12 **Obchodný zákonník** predstavuje zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov;

- 2.1.13 **Dôverné informácie** predstavujú všetky informácie, ktoré sa Zmluvné strany dozvedia v rámci ich zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou, alebo ktoré sú na základe iných okolností rozpoznateľné ako obchodné tajomstvo niektorej zo Zmluvných strán, alebo ktoré sú z vôle ktorejkoľvek Zmluvnej strany označené ako dôverné;
- 2.1.14 **Vyradený vozeň** predstavuje akýkoľvek Prenajatý vozeň, ktorý bol vyradený z Nájomu v súlade s pravidlami znižovania podľa bodu 1.4. tejto Zmluvy. Pojem **Vyradené vozne** predstavuje všetky alebo akúkoľvek časť Prenajatých vozňov, ktoré boli vyradené z Nájomu v súlade s pravidlami postupného znižovania podľa bodu 11.4. tejto Zmluvy;
- 2.1.15 **Dokumenty** predstavujú všetky a akékoľvek dokumenty v akejkoľvek forme, ktoré sú v zmysle platných právnych predpisov potrebné na užívanie a prevádzkovanie Železničných vozňov, ako aj ostatné technické a iné súvisiace dokumenty, ktoré existujú a sú Prenajímateľovi k dispozícii;
- 2.1.16 **ECM** predstavuje Entity in charge of maintenance (Subjekt zodpovedný za údržbu) v zmysle Nariadenia Komisie (EÚ) č. 445/2011;
- 2.1.17 **Deň účinnosti** predstavuje deň, kedy táto Zmluva nadobudne účinnosť podľa bodu 25.9 tejto Zmluvy;
- 2.1.18 **Financujúci subjekt** predstavuje (i) banku alebo (ii) pobočku zahraničnej banky alebo (iii) každú a všetky zo skupiny bánk a/alebo pobočiek zahraničných bánk, ktorá (ktoré) Prenajímateľovi v súvislosti s touto Zmluvou alebo Pôvodnou zmluvou poskytne (poskytnú) finančné prostriedky;
- 2.1.19 **Vyššia moc** predstavuje udalosti podľa článku 24 tejto Zmluvy;
- 2.1.20 **Faktúra** predstavuje písomný dokument s náležitosťami stanovenými a požadovanými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky vyhotovený podľa a v súlade s touto Zmluvou, na základe ktorého je Zmluvná strana povinná zaplatiť druhej Zmluvnej strane peňažnú sumu uvedenú na Faktúre;
- 2.1.21 **Nájom** predstavuje odplatný nájom Prenajatých vozňov, zmluvu o nájme dopravných prostriedkov, Nájomcom od Prenajímateľa spôsobom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve;
- 2.1.22 **Prenajatý vozeň** predstavuje ktorýkoľvek vozeň zo Železničných vozňov uvedených v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy, ktorý je v danom čase predmetom Nájomu podľa tejto Zmluvy. Pojem **Prenajaté vozne** predstavuje všetky alebo ktorúkoľvek časť Železničných vozňov, ktoré sú v danom čase predmetom Nájomu podľa tejto Zmluvy;
- 2.1.23 **Nájomca** predstavuje obchodnú spoločnosť Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. so sídlom Drieňová 24, 820 09 Bratislava, IČO: 35 914 921, zapísanú v

Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, v oddiele Sa, vo vložke číslo 3496/B;

- 2.1.24 **Interná smernica Nájomcu** predstavuje internú smernicu Nájomcu, ktorá sa, okrem iného, týka násilných poškodení, v znení platnom a odsúhlasenom obidvoma Zmluvnými stranami; v čase podpísania tejto Zmluvy je v platnosti znenie z 25. apríla 2018;
- 2.1.25 **Prenajímateľ** predstavuje obchodnú spoločnosť Cargo Wagon, a.s. so sídlom Lúčna 2, 821 05 Bratislava, IČO: 47 523 441, zapísanú v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, v oddiele Sa, vo vložke číslo 5889/B;
- 2.1.26 **Liberty Ostrava** predstavuje obchodnú spoločnosť Liberty Ostrava a.s., so sídlom: Vratimovská 689/117, Kunčice, 719 00 Ostrava, Česká republika, IČO.: 451 93 258 zapísanú v Obchodnom registri vedenom Krajským súdom Ostrava, vo vložke číslo B 297, alebo jej pridruženú spoločnosť;
- 2.1.27 **OECD Index** predstavuje harmonizovaný index spotrebiteľských cien „OECD Harmonised Index of Consumer Prices – All Items“, publikovaný na internetovej stránke OECD (<http://stats.oecd.org/index.aspx?queryid=26661>);
- 2.1.28 **Pôvodná zmluva** predstavuje Zmluvu o odplatnom prevode hnutel'ného majetku a následnom spätnom nájme dopravných prostriedkov v pôvodnom znení, ako bola podpísaná dňa 18. mája 2015 vrátane všetkých jej príloh, zmien, doplnkov a úprav prijatých pred uzatvorením tejto Zmluvy;
- 2.1.29 **Zmluvné strany** predstavujú Nájomcu a Prenajímateľa;
- 2.1.30 **Periodická údržba a technické kontroly I alebo PÚTK 1** predstavujú plánovanú preventívnu údržbu, opravy a technické kontroly Prenajatých vozňov vykonávané v predpísaných termínoch v rozsahu najmenej podľa kapitoly č. 5 Predpisu SÚNV – N8, účinného ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy, zákona č. 513/2009 Z. z. o dráhach v znení neskorších predpisov a vyhlášky č. 351/2010 Z. z. v znení neskorších predpisov, za účelom zabezpečiť, že všetky rozmery a odchýlky budú po oprave v súlade s kapitolou č. 5 Predpisu SÚNV. Pojem **Periodická údržba a technická kontrola I** predstavuje ktorúkoľvek z Periodickej údržby a technických kontrol I;
- 2.1.31 **Periodická údržba a technické kontroly II** predstavujú plánovanú preventívnu údržbu, opravy a technické kontroly Prenajatých vozňov vykonávané v predpísaných termínoch v rozsahu najmenej podľa kapitoly č. 5 Predpisu SÚNV – N2.X, N4, účinného ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy, zákona č. 513/2009 Z. z. o dráhach v znení neskorších predpisov a vyhlášky č. 351/2010 Z. z. v znení neskorších predpisov, za účelom zabezpečiť, že všetky rozmery a odchýlky budú po oprave v súlade s kapitolou č. 5 Predpisu SÚNV. Pojem **Periodická údržba a technická kontrola II** predstavuje ktorúkoľvek z Periodickej údržby a technických kontrol II;

- 2.1.32 **Železničné vozne** predstavujú časť vozového parku nákladných vozňov/vozňových jednotiek rôzneho typu, kvality, príslušenstva, veku, miery opotrebenia a iných znakov, uvedenú v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Železničné vozne predstavujú vec určenú súhrnom a zahŕňajú železničné vozne schopné ďalšej prevádzky ako aj železničné vozne/vozňové jednotky, ktoré dočasne nie sú prevádzkyschopné;
- 2.1.33 **Nájomné** predstavuje peňažnú sumu dohodnutú medzi Zmluvnými stranami v Zmluve ako peňažné protiplnenie, ktoré je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi za Nájom Prenajatých vozňov spôsobom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve;
- 2.1.34 **Predpis SÚNV** predstavuje predpis pre periodickú údržbu, ktorý definuje systém údržby nákladných vozňov a vozňov pre zvláštne účely (osobné vozne - vojenské, služobné, dielenské radené v nákladných vlakoch), vydaný Úsekom služieb železničných koľajových vozidiel Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. so sídlom Drieňová 24, 820 09 Bratislava, IČO: 35 914 921, zapísanej v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, v oddiele Sa, vo vložke číslo 3496/B, a ktorý tvorí Prílohu č. 4 tejto Zmluvy;
- 2.1.35 **Třinecké železářny** predstavujú obchodnú spoločnosť TŘINECKÉ ŽELEZÁŘNY, a. s., so sídlom: Průmyslová 1000, Staré Město, 739 61 Třinec, Česká republika, IČO.: 180 50 646, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Krajským súdom v Ostrave, vo vložke číslo B 146, alebo jej pridruženú spoločnosť;
- 2.1.36 **DPH** predstavuje daň z pridanej hodnoty tak ako je definovaná a upravená všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky;
- 2.1.37 **V 62 - Prevádzkovo technický predpis pre železničné vozne** predstavuje Prevádzkovo-technické podmienky železničných nákladných vozňov stanovujúci technické požiadavky kladené na vozne a ich súčasti v prevádzke, vyplývajúce zo zabezpečenia pravidelnej a bezpečnej prevádzky vozňov a určuje zásady pre vykonávanie prác s tým spojených. Zároveň stanovuje podmienky pre prepravu vozňov s chybami a s prekročenou lehotou pravidelnej údržby. Predpis vydal Úsek prevádzky Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. so sídlom Drieňová 24, 820 09 Bratislava, IČO: 35 914 921, zapísanej v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, v oddiele Sa, vo vložke číslo 3496/B a tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy;
- 2.1.38 **Dvojkolesie** predstavuje súčasť vozňa pozostávajúcu z dvoch celistvých kolies – monoblokov, nápravy, príslušných ložísk a ložiskových skríň. Pojem **Dvojkolesia** predstavuje dve a viac Dvojkolesí;
- 2.1.39 **Písomnosť** predstavuje všetky a akékoľvek oznámenia, vyhlásenia, žiadosti, výzvy a uplatnenia uskutočnené v súvislosti s touto Zmluvou a jej plnením;
- 2.1.40 **ŽSR** predstavuje Železnice Slovenskej republiky so sídlom Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501, zapísané v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, v oddiele Po, vo vložke číslo 312/B. ŽSR sú v zmysle zákona prevádzkovateľom dráhy na území Slovenskej republiky.

- 2.2 *Pokiaľ táto Zmluva odkazuje na zákony alebo iné právne predpisy, tieto odkazy budú vykladané ako odkazy na zákony a právne predpisy v ich platnom a účinnom znení.*
- 2.3 *S výnimkou prípadov, kedy z kontextu jednoznačne vyplýva inak, táto Zmluva sa vykladá nasledovne:*
- 2.3.1 *akýkoľvek odkaz na túto Zmluvu zahŕňa taktiež odkaz na jej Prílohy, z ktorých každá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy a akýkoľvek odkaz na články a body je odkazom na články a body tejto Zmluvy;*
- 2.3.2 *akýkoľvek odkaz na Pôvodnú zmluvu predstavuje odkaz na jej znenie v znení prípadných úprav až do podpisu Dodatku č. 11 a tiež odkaz na prílohy Pôvodnej zmluvy;*
- 2.3.3 *nadpisy uvedené v tejto Zmluve slúžia výlučne na uľahčenie orientácie v texte Zmluvy a nemajú význam pre jej interpretáciu;*
- 2.3.4 *znenie vlastného textu tejto Zmluvy má prednosť pred znením Príloh, ak nie je vo vlastnom texte tejto Zmluvy výslovne uvedené inak;*
- 2.3.5 *vo veciach upravených touto Zmluvou má znenie tejto Zmluvy prednosť pred znením Zmluvy AVV.*

ČLÁNOK 3

PREDMET ZMLUVY

- 3.1 *Predmetom tejto Zmluvy je:*
- 3.1.1 *nájom Prenajatých vozňov Nájomcom od Prenajímateľa spôsobom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve;*
- 3.1.2 *úprava práv a povinností Zmluvných strán súvisiacich s Nájomom; a*
- 3.1.3 *úprava ďalších práv a povinností Zmluvných strán spôsobom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.*

ČASŤ II

ČLÁNOK 4

- 4.1 *Zmluvné strany týmto potvrdzujú, že Časť II (Prevod železničných vozňov) podľa Pôvodnej zmluvy považujú za splnenú a vlastnícke právo k Železničným vozňom (ako je stanovené v Pôvodnej zmluve) za riadne a neodvolateľne prevedené na Prenajímateľa. Aby sa predišlo pochybnostiam, Zmluvné strany sa tiež dohodli, že všetky práva, nároky a pohľadávky jednej*

Zmluvnej strany voči druhej Zmluvnej strane vyplývajúce z Časti II (Prevod železničných vozňov) podľa Pôvodnej zmluvy existujúce v Deň účinnosti týmto Dňom účinnosti zanikajú a/alebo sa oprávnená Zmluvná strana týchto práv, nárokov a pohľadávok vyplývajúcich z Časti II (Prevod železničných vozňov) podľa Pôvodnej zmluvy vzdáva, s čím povinná Zmluvná strana súhlasí.

- 4.2 *Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že Nájomca prijal do Nájmu Prenajaté vozne a každý jeden z nich, tak, ako sú uvedené v prílohe č. 2 Pôvodnej zmluvy z 18. mája 2015, presne v tom stave, v akom bol každý jeden z nich predaný Prenajímateľovi podľa Časti II (Prevod železničných vozňov) Pôvodnej zmluvy z 18. mája 2015.*

ČLÁNKY 5 až 10

[zámerne vynechané]

ČASŤ III

NÁJOM ŽELEZNIČNÝCH VOZŇOV

ČLÁNOK 11

PREDMET A ŠTRUKTÚRA NÁJMU

- 11.1 *Prenajímateľ touto Zmluvou odplatne prenájíma Nájomcovi do výlučného užívania Prenajaté vozne a Nájomca tieto Prenajaté vozne prijíma.*
- 11.2 *Zoznam a bližšia špecifikácia Prenajatých vozňov, ktoré sú predmetom Nájmu podľa tejto Zmluvy sú uvedené v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy. Od 1. augusta 2023 Príloha č. 20 tejto Zmluva automaticky nahrádza Prílohu č. 2 tejto Zmluvy, t.j. od 1. augusta 2023 bude každý odkaz na Prílohu č. 2 v tejto Zmluve predstavovať odkaz na Prílohu č. 2 v znení uvedenom v Prílohe č. 20.*
- 11.3 *[zámerne vynechané]*
- 11.4 *Zmluvné strany sa dohodli na týchto pravidlách pre postupné znižovanie počtu Prenajatých vozňov:*
- 11.4.1. *V období od 31. decembra 2020 až do 31. júla 2023 (ďalej len „Obdobie znižovania 1“), môže Nájomca znížiť počet Prenajatých vozňov o taký počet Prenajatých vozňov, pri ktorých výška úspor na Nájomnom za Obdobie zníženia 1 zodpovedá výške 7.500.000,- Eur (ďalej len „Vyradené prenataté vozne 1“). Harmonogram odovzdania Vyradených prenatatých vozňov 1 je uvedený v Prílohe č. 21 tejto Zmluvy. Obsah Prílohy č. 21 sa pokladá za obchodné tajomstvo Nájomcu.*
- 11.4.2. *Od 1. augusta 2023 si Nájomca prenájíma od Prenajímateľa do Nájmu 6.000 Prenajatých vozňov, ako je uvedené v Prílohe č. 20, pričom*

- (i) V kalendárnych rokoch 2024 a 2025 (ďalej len „**Obdobie znižovania 2**“), môže Nájomca znížiť počet Prenajatých vozňov až o 25 % z Prenajatých vozňov, ktoré majú termín Pravidelnej údržby a technických kontrol I v príslušnom roku Obdobia znižovania 2. Právo Nájomcu na zníženie uvedené v predošlej vete môže však Nájomca uplatniť len v prípade zásadnej zmeny technológie týkajúcej sa prepravy alebo vykládky v spoločnostiach Liberty Ostrava alebo Třinecké železárny; v prípade sporov, či sú splnené podmienky pre výkon práv Nájomcu podľa tohto bodu, rozhodne Prenajímateľ, pričom bude postupovať rozumne.
- (ii) Od 1. januára 2026 (ďalej len „**Obdobie znižovania 3**“), bude mať každá Zmluvná strana možnosť znížiť počet Prenajatých vozňov až o 25 % z Prenajatých vozňov, ktoré majú termín Pravidelnej údržby a technických kontrol I v príslušnom roku. Zmluvné strany sa dohodli, že v príslušnom roku Obdobia znižovania 3 môže Prenajímateľ znížiť počet Prenajatých vozňov až o 25 % z tých Prenajatých vozňov, ktoré majú termín na PÚTK 1 v danom roku nezávisle od počtu Prenajatých vozňov znížených Nájomcom v súlade s predošlou vetou, ak bude Prenajímateľ po náležitom zvážení považovať revízne náklady na PÚTK 1 vzťahujúce sa na tie Prenajaté vozne, ktoré majú byť vyňaté z Nájomu podľa tejto vety, za neekonomické, t. j. Prenajímateľ bude predpokladať, že realizácia PÚTK 1 v prípade týchto Prenajatých vozňov nie je pre Prenajímateľa ekonomicky prínosná. Zmluvná strana, ktorá má v úmysle nejaké Prenajaté vozne vyradiť, je povinná druhú Zmluvnú stranu informovať do konca septembra kalendárneho roka, ktorý predchádza vyradeniu. Prenajatý vozeň bude vyradený v príslušný deň revízie (PÚTK 1).
- (iii) Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, znižovanie podľa bodu 11.4.2. (ii) sa nemôže vzťahovať na nasledovné typy vozňov: Shimmns.

Vyradené vozne sa viac nebudú považovať za predmet Nájomu a Nájomca takto Vyradené vozne vráti Prenajímateľovi do 60 (slovom: šesťdesiat) dní od ukončenia ich Nájomu. Na vrátenie Vyradených vozňov sa primerane vzťahuje bod 18.1. Nájomca uhradí Prenajímateľovi všetky preukázateľné náklady, ktoré Prenajímateľ vynaloží na opravu a/alebo odstránenie všetkých násilných poškodení na Vyradených vozňoch, ktoré sa vyskytli pred vrátením Vyradených vozňov Prenajímateľovi. Po vrátení Vyradených vozňov Prenajímateľovi, môže Prenajímateľ (podľa svojho vlastného uváženia) s takýmito Vyradenými vozňami voľne nakladať.

- 11.5 Nájomca je oprávnený požiadať Prenajímateľa, na základe vyhodnotenia svojej prevádzkovej potreby, o celkové navýšenie počtu Prenajatých vozňov o 5 % z celkového počtu uvedeného v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy platného ku dňu navýšenia, a to spravidla dvakrát ročne. Ak sa Prenajímateľ rozhodne vyhovieť takej požiadavke, poskytne Nájomcovi dodatočný počet požadovaných železničných vozňov zo zoznamu Železničných vozňov uvedeného v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy (alebo ak takéto Železničné vozne nebude mať Prenajímateľ k dispozícii, poskytne akékoľvek iné zodpovedajúce železničné vozne spĺňajúce požiadavky Nájomcu) a prenajme tieto železničné vozne Nájomcovi na základe písomného dodatku k tejto Zmluve: ich počet,

identifikácia a dĺžka Nájomu budú špecifikované v takomto dodatku. Trvanie nájmu takýchto dodatočne Prenajatých železničných vozňov je pre Zmluvné strany záväzné. Jednotková cena denného nájomného za každý Prenajatý vozeň uplatňovaná v danom čase zostáva v takom prípade zachovaná.

- 11.6 Nájomca je oprávnený požiadať Prenajímateľa, na základe vyhodnotenia svojej prevádzkovej potreby, o dočasnú výmenu (maximálne na obdobie šiestich mesiacov) každého jednotlivého Prenajatého vozňa za iný železničný vozeň (prípadne aj za iný typ železničného vozňa) podľa požiadaviek Nájomcu. Ak sa Prenajímateľ rozhodne vyhovieť takej požiadavke, vymení každý jednotlivý Prenajatý vozeň tak, ako je požadované Nájomcom zo zoznamu Železničných vozňov uvedeného v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Jednotková cena denného nájomného za každý Prenajatý vozeň uplatňovaná v danom čase zostáva v takom prípade zachovaná.

ČLÁNOK 12

ÚČEL NÁJMU

- 12.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca je oprávnený použiť Prenajaté vozne na akýkoľvek účel súvisiaci s jeho predmetom činnosti zapísaným v Obchodnom registri, najmä na prevádzkovanie dopravy na železničnej dráhe, nakládky, vykládky, prekládky a skladovanie tovaru ako aj na poskytnutie Prenajatých vozňov alebo ich časti do užívania tretej osobe, iným dopravcom vo vnútroštátnej preprave a/alebo v medzinárodnej preprave podľa podmienok Zmluvy AVV.
- 12.2 V prípade, ak bude mať Nájomca v úmysle použiť Prenajaté vozne na iný účel ako je uvedený v bode 12.1 tejto Zmluvy, zaväzuje sa o tom informovať Prenajímateľa. Prenajímateľ je povinný udeliť Nájomcovi svoj písomný súhlas s takýmto využitím Prenajatých vozňov alebo ich časti bez zbytočného odkladu, pokiaľ neexistujú vážne dôvody, pre ktoré by nemohol takýto súhlas Nájomcovi udeliť.
- 12.3 Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností Zmluvné strany vyhlasujú, že pre poskytnutie Prenajatých vozňov alebo ich časti na účely hospodárskej mobilizácie štátu nie je potrebný predchádzajúci písomný súhlas Prenajímateľa; výluky z Nájomného podľa bodu 14.17 tejto Zmluvy sa v takom prípade neuplatnia.

ČLÁNOK 13

DOBA NÁJMU

- 13.1 Pokiaľ nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak, Nájom podľa tejto Zmluvy sa uzatvára na dobu určitú, do 31. decembra 2029.
- 13.2 Doba Nájomu uvedená v bode 13.1 tejto Zmluvy sa automaticky predlžuje o štyri (4) roky (ďalej len „**Predĺžená doba nájmu**“) vo vzťahu k Prenajatým vozňom špecifikovaným Nájomcom, pokiaľ Nájomca doručí Prenajímateľovi najneskôr dvadsaťštyri (24) mesiacov pred uplynutím doby Nájomu uvedenej v bode 13.1 tejto Zmluvy písomné oznámenie, že trvá na predĺžení doby

Nájmu vo vzťahu k počtu a radom Prenajatých vozňov (ďalej len „**Prenajaté vozne v rámci predĺženej doby**“) v súlade s nasledovným rozsahom a štruktúrou:

- 13.2.1 Nájomca špecifikuje celkový počet Prenajatých vozňov v rámci predĺženej doby, pričom tento počet Prenajatých vozňov v rámci predĺženej doby neprekročí pomer minimálne 30 % a maximálne 70 % z celkového počtu Prenajatých vozňov v čase začatia doby Nájmu podľa tejto Zmluvy, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak; a
- 13.2.2 Nájomca špecifikuje počet vozňov z každého radu (tzn. na základe jednotného označovania vozňov- Eas, Res, Zaes, atď.) Prenajatých vozňov v rámci predĺženej doby, pričom štruktúra jednotlivých radov Prenajatých vozňov v rámci predĺženej doby (tzn. percentuálny pomer predstavujúci počet z každého radu Prenajatých vozňov v rámci predĺženej doby z celkového počtu Prenajatých vozňov v rámci predĺženej doby) bude identická so štruktúrou príslušných radov Prenajatých vozňov (tzn. percentuálny pomer predstavujúci počet z každého radu Prenajatých vozňov z celkového počtu Prenajatých vozňov) v čase začatia doby Nájmu podľa tejto Zmluvy, berúc do úvahy (i) prípustnú odchýlku $\pm 5\%$ vo vzťahu k percentuálnemu pomeru týkajúceho sa každého radu a (ii) pravidlo zaokrúhľovania nahor na nasledujúce celé číslo každého radu Prenajatých vozňov v rámci predĺženej doby.

Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak oznámenie o predĺžení nebude doručené v súlade s bodmi 13.2.1 a 13.2.2 a v rámci stanovenej lehoty, opcia Nájomcu na Predĺženú dobu nájmu zaniká, ak Prenajíateľ písomne neodsúhlasí inak.

Ostatné podmienky Nájmu stanovené v tejto Zmluve budú zachované aj počas Predĺženej doby nájmu, ak nie je v tejto Zmluve dohodnuté inak.

Zmluvné strany sa dohodli, že podmienky týkajúce sa Prenajatých vozňov v rámci Predĺženej doby nájmu podľa časti 13.2.2. nemusí Nájomca dodržiavať vo vzťahu k týmto typom vozňov: Laas.

- 13.3 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že si Nájomca nebude želať predĺžiť dobu Nájmu za podmienok stanovených v bode 13.2., má Nájomca možnosť predĺžiť dobu Nájmu uvedenú v bode 13.1 za podmienok dohodnutých Zmluvnými stranami, doručením písomného oznámenia, v ktorom bude Nájomca žiadať o predĺženie doby Nájmu vo vzťahu ku konkrétnemu počtu a typom Prenajatých vozňov, a to najneskôr dvadsaťštyri (24) mesiacov pred uplynutím doby Nájmu stanovenej v bode 13.1. Následne sa Zmluvné strany zaväzujú rokovať v dobrej viere s cieľom dosiahnuť dohodu o podmienkach predĺženia tejto Zmluvy a uzatvoriť príslušný dodatok k tejto Zmluve, a to najneskôr dvanásť (12) mesiacov pred uplynutím doby Nájmu stanovenej v bode 13.1.
- 13.4 Prenajíateľ sa môže ohľadom ktoréhokoľvek Prenajatého vozňa, u ktorého sa doba Nájmu nebude predlžovať podľa bodu 13.2 tejto Zmluvy, rozhodnúť, že (i) príslušná Periodická údržba a technická kontrola I Prenajatého vozňa, ktorá má byť vykonaná Prenajíateľom podľa Plánu údržby (bod 16.1 tejto Zmluvy), (ii) príslušná Periodická údržba a technická kontrola II Prenajatého vozňa, ktorá má byť vykonaná Nájomcom podľa tejto Zmluvy; za posledné dva roky doby Nájmu, sa vykonávať nebude. Zmluvné strany sa dohodli, že v takom prípade

Nájomca je povinný platiť Nájomné za takýto Prenajatý vozeň len dovtedy, dokedy bude Prenajatý vozeň napriek nevykonaniu takejto Periodickej údržby a technickej kontroly I a Periodickej údržby a technickej kontroly II prevádzkyschopný v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a normami platnými v Slovenskej republike. V prípade, že uvedený Prenajatý vozeň prestane byť prevádzkyschopný podľa predchádzajúcej vety, Zmluvné strany sa dohodnú na mechanizme a načasovaní jeho vyradenia z Nájomu a jeho vrátení Prenajímateľovi, pričom od takéhoto vrátenia Prenajímateľovi Nájom daného Prenajatého vozňa automaticky zaniká. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia bodu 16.29 tejto Zmluvy sa v danom prípade nebudú aplikovať.

- 13.5 Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, ak je doba Nájomu predĺžená podľa bodu 13.2 alebo bodu 13.3 tejto Zmluvy, doba Nájomu sa končí a Nájom podľa tejto Zmluvy zaniká uplynutím predĺženej doby Nájomu. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, ak Nájomca nepožiadá o predĺženie podľa bodu 13.2 alebo bodu 13.3 tejto Zmluvy, doba Nájomu sa končí a Nájom podľa tejto Zmluvy zaniká uplynutím doby podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy.

ČLÁNOK 14

NÁJOMNÉ, JEHO SPLATNOSŤ A VÝLUKY Z NÁJOMNÉHO

Nájomné

- 14.1 Nájomca sa zaväzuje platiť Prenajímateľovi za užívanie Prenajatých vozňov Nájomné, ktoré sa vypočíta, pokiaľ nie je ďalej uvedené inak, ako súčet jednotkových cien denného nájomného za Prenajaté vozne vynásobený počtom dní príslušného kalendárneho mesiaca. Úpravy Nájomného v dôsledku výluk z Nájomného podľa bodu 14.18 tejto Zmluvy sa uskutočnia v súlade s bodom 14.17 tejto Zmluvy.
- 14.2 Jednotková cena denného nájomného na rok 2021 je stanovená dohodou Zmluvných strán vo výške 12,05 EUR (slovom: dvanásť euro päť centov) za každý Prenajatý vozeň bez DPH a v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách v znení neskorších predpisov. K jednotkovej cene denného nájomného sa pripočíta DPH v súlade s ustanoveniami zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 14.3 Jednotková cena denného nájomného za Prenajaté vozne je dohodnutá ako pevná a nemenná cena bez ohľadu na typ, kvalitu, príslušenstvo, vek, mieru opotrebenia a iné znaky Prenajatých vozňov, a to počas celej doby Nájomu podľa tejto Zmluvy, s výnimkou úprav podľa bodov 14.5 až 14.9 tejto Zmluvy.
- 14.4 V Nájomnom podľa tejto Zmluvy sú zahrnuté všetky náklady Prenajímateľa spojené alebo súvisiace s plnením povinností Prenajímateľa podľa tejto Zmluvy a príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.

- 14.5 Prenajímateľ bude oprávnený každoročne jednostranne zvýšiť jednotkovú cenu denného nájomného za Prenajaté vozne počnúc 1. januárom 2022 (ďalej len „**Deň zvýšenia**“) o skutočnú výšku rastu spotrebiteľských cien v Slovenskej republike za príslušný predchádzajúci kalendárny rok, určenú podľa pravidiel pre OECD Index, avšak nie viac ako o 2,5%.

Základom pre výpočet takto zvýšenej jednotkovej ceny denného nájomného je jednotková cena denného nájomného za Prenajatý vozeň platená Nájomcom v predchádzajúcom kalendárnom roku. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak OECD Index je alebo bude záporný, pre účely tejto Zmluvy sa bude považovať za rovný 0%.

- 14.6 Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, Prenajímateľ sa nebude domáhať, aby mu Nájomca preplatil dodatočné náklady vyplývajúce z inflácie, pokiaľ skutočná výška rastu spotrebiteľských cien v Slovenskej republike za príslušný predchádzajúci kalendárny rok určená podľa pravidiel pre OECD index nepresiahne 3,5%. V kalendárnom roku, v ktorom skutočná výška rastu spotrebiteľských cien v Slovenskej republike za príslušný predchádzajúci kalendárny rok určená podľa pravidiel pre OECD index presiahne 3,5 % (ďalej len „**Inflačný rok**“), Zmluvné strany týmto súhlasia, že sa v dobrej viere dohodnú na jednom z nasledovných riešení:

14.6.1 za Inflačný rok Prenajímateľ zvýši jednotkovú cenu denného nájomného za tie Prenajaté vozne, ktoré majú v Inflačnom roku termín Pravidelnej údržby a technických kontrol I o rozdiel medzi skutočnou infláciou za príslušný predchádzajúci kalendárny rok a 3,5%; aby sa predišlo akýmkoľvek pochybnostiam, dočasná jednotková cena denného nájomného podľa tohto bodu sa nebude považovať za jednotkovú cenu denného nájomného podľa bodov 14.2 a 14.5; alebo

14.6.2 Nájomca uhradí Prenajímateľovi jednorazovú paušálnu platbu vypočítanú vynásobením vzájomne dohodnutého podielu rozdielu medzi OECD indexom v Inflačnom roku a limitom vo výške 3,5 % s príslušnými jednotkovými nákladmi na revíziu v predchádzajúcom roku platnými pre tie Prenajaté vozne, ktoré majú v Inflačnom roku termín Pravidelnej údržby a technických kontrol I.

Ak sa Zmluvné strany v rámci rokovaní v dobrej viere nedohodnú do 60 dní od zverejnenia OECD indexu v Inflačnom roku, bude Prenajímateľ oprávnený zvýšiť nájomné za Inflačný rok o 2,5% podľa bodu 14.5 a vyradiť z Nájomu všetky tie Prenajaté vozne, ktoré majú v Inflačnom roku termín Pravidelnej údržby a technických kontrol I.

- 14.7 Prenajímateľ informuje Nájomcu písomným oznámením o zvýšení jednotkovej ceny denného nájomného za Prenajaté vozne čo najskôr po Dni zvýšenia. Do obdržania takéhoto oznámenia bude Nájomca platiť Nájomné vo výške ako bolo platené v predchádzajúcom kalendárnom roku. V prvom platobnom termíne po obdržaní takéhoto oznámenia Nájomca zaplatí akúkoľvek sumu splatnú v dôsledku zvýšenia jednotkovej ceny denného nájomného za obdobie odo Dňa zvýšenia do uvedeného platobného termínu.
- 14.8 Zmluvné strany potvrdia bez zbytočného odkladu zvýšenie jednotkovej ceny denného nájomného podľa bodov 14.5 až 14.7 tejto Zmluvy v písomnom dodatku k tejto Zmluve.

14.9 [zámerne vynechané]

14.10 [zámerne vynechané]

Splatnosť Nájomného

- 14.11 *Nájomné bude Nájomca uhrádzať na základe Faktúr vystavených Prenajímateľom. Faktúru za Nájomné za obdobie jedného kalendárneho mesiaca vystaví Prenajímateľ bezprostredne po skončení príslušného kalendárneho mesiaca, najneskôr do desiatich (10) dní od jeho skončenia.*
- 14.12 *Nájomné za obdobie od prvého dňa doby Nájomu do konca príslušného kalendárneho mesiaca sa vypočíta podľa počtu dní od prvého dňa doby Nájomu do konca tohto kalendárneho mesiaca a počtu Prenajatých vozňov prenájatých Nájomcovi v tomto období.*
- 14.13 *Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, akákoľvek Faktúra vystavená Prenajímateľom podľa tejto Zmluvy, ako aj plnenie požadované na základe tejto Zmluvy, je splatná do dvadsaťjeden (21) dní odo dňa vystavenia Faktúry Nájomcovi, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet Prenajímateľa. Ak bude Faktúra Nájomcovi doručená po uplynutí lehoty stanovenej v bode 14.11, splatnosť Faktúry sa predĺži o počet dní, o ktorý je Prenajímateľ v omeškaní s dorúčením Faktúry. Záväzok Nájomcu na zaplatenie Nájomného sa považuje za splnený okamihom pripísania splatnej sumy v prospech bankového účtu Prenajímateľa uvedeného na Faktúre.*
- 14.14 *Faktúry vystavené Prenajímateľom musia obsahovať náležitosti ustanovené zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak Faktúra vystavená Prenajímateľom nebude mať všetky zákonom a touto Zmluvou požadované náležitosti, alebo bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, Nájomca má právo takúto Faktúru vrátiť Prenajímateľovi na jej doplnenie, resp. opravu a Prenajímateľ je povinný podľa charakteru nedostatku vystaviť novú, opravenú, resp. doplnenú Faktúru s novou lehotou splatnosti, ktorá začne plynúť dorúčením takejto novej, opravenej, resp. doplnenej Faktúry Nájomcovi.*
- 14.15 *Ak sa Nájomca dostane do omeškania so zaplatením peňažného záväzku podľa tejto Zmluvy, má Prenajímateľ právo uplatniť si nárok na úrok z omeškania vo výške určenej nariadením vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.*
- 14.16 *Nájomca týmto vyhlasuje, že má k dispozícii dostatočné prostriedky, ktoré mu umožňujú splniť všetky svoje finančné záväzky vyplývajúce z Nájomu. Ak sa preukáže, že vyhlásenie uvedené v bode 14.16 nie je v deň uzatvorenia tejto Zmluvy pravdivé, úplné alebo presné, Nájomca sa zaväzuje Prenajímateľovi nahradiť všetku škodu, ktorá mu v dôsledku takéhoto nepravdivého vyhlásenia vznikne.*

Úpravy Nájomného v dôsledku výluk z Nájomného

- 14.17 V súvislosti s výlukami z Nájomného podľa bodu 14.18 tejto Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli, že Prenajímateľ vystaví dobropis zohľadňujúci predmetné výluky z Nájomného podľa bodu 14.18 tejto Zmluvy bez zbytočného odkladu.

Výluky z Nájomného

- 14.18 Zmluvné strany sa dohodli, že ktorýkoľvek z Prenajatých vozňov je vylúčený z Nájomného:

- 14.18.1 **odo dňa** pristavenia Prenajatého vozňa Nájomcom (bod 16.6 tejto Zmluvy sa aplikuje mutatis mutandis) za účelom vykonania opráv potrebných v dôsledku škody na Prenajatých vozňoch, za ktorú zodpovedá Prenajímateľ podľa bodov 16.31 a 16.32 tejto Zmluvy a jeho prevzatia Prenajímateľom (alebo subjektom/osobou určenou Prenajímateľom), pričom v prípade ak Prenajímateľ neprevezme príslušný Prenajatý vozeň do 48 hodín od jeho preukázateľného pristavenia Nájomcom podľa tohto bodu 14.18.1 Zmluvy, Prenajatý vozeň sa považuje za prevzatý Prenajímateľom uplynutím tejto 48 hodinovej lehoty; **až do** dňa pristavenia Prenajatého vozňa Prenajímateľom (alebo subjektom/osobou určenou Prenajímateľom) po vykonaní predmetnej opravy (body 16.8 a 16.9 tejto Zmluvy sa aplikujú mutatis mutandis) a jeho prevzatia Nájomcom, pričom v prípade ak Nájomca neprevezme príslušný Prenajatý vozeň do 48 hodín od jeho preukázateľného pristavenia Prenajímateľom podľa tohto bodu 14.18.1 Zmluvy, Prenajatý vozeň sa považuje za prevzatý Nájomcom uplynutím tejto 48 hodinovej lehoty; alebo
- 14.18.2 **od 16. dňa** odo dňa pristavenia Prenajatého vozňa Nájomcom podľa bodu 16.6 tejto Zmluvy za účelom vykonania Periodickej údržby a technickej kontroly I a jeho prevzatia Prenajímateľom (alebo subjektom/osobou určenou Prenajímateľom), pričom v prípade ak Prenajímateľ neprevezme príslušný Prenajatý vozeň do 48 hodín od jeho preukázateľného pristavenia Nájomcom podľa tohto bodu 14.18.2 Zmluvy, Prenajatý vozeň sa považuje za prevzatý Prenajímateľom uplynutím tejto 48 hodinovej lehoty; **až do** pristavenia Prenajatého vozňa Prenajímateľom (alebo subjektom/osobou určenou Prenajímateľom) po vykonaní Periodickej údržby a technickej kontroly I podľa bodov 16.8 alebo 16.9 tejto Zmluvy a jeho prevzatia Nájomcom, pričom v prípade ak Nájomca neprevezme príslušný Prenajatý vozeň do 48 hodín od jeho preukázateľného pristavenia Prenajímateľom podľa tohto bodu 14.18.2 Zmluvy, Prenajatý vozeň sa považuje za prevzatý Nájomcom uplynutím tejto 48 hodinovej lehoty.
- 14.18.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ je povinný ukončiť každú Periodickú údržbu a technickú kontrolu I a pristaviť predmetný Prenajatý vozeň v súlade s bodom 16.8 alebo 16.9 tejto Zmluvy najneskôr do štyridsiatichpiatich (45) dní od pristavenia Prenajatého vozňa Nájomcom podľa bodu 16.6 tejto Zmluvy a jeho prevzatia Prenajímateľom (alebo subjektom/osobou určenou Prenajímateľom), pričom v prípade ak Prenajímateľ neprevezme príslušný Prenajatý vozeň do 48 hodín od jeho preukázateľného pristavenia Nájomcom podľa tohto bodu 14.18.3 Zmluvy, Prenajatý vozeň sa považuje za prevzatý Prenajímateľom uplynutím tejto 48 hodinovej lehoty. Ak Prenajímateľ nesplní povinnosti podľa predchádzajúcej vety, Prenajímateľ je povinný počnúc 46. dňom po prevzatí predmetného Prenajatého vozňa

Prenajímateľom podľa tohto bodu 14.18.3 nahradíť Nájomcovi skutočnú škodu, ktorá Nájomcovi vznikne za každý deň omeškania, avšak len vo výške zodpovedajúcej rozdielu medzi:

- (i) (a) dennými nákladmi (trhové ceny) Nájomcu v súvislosti s nájmom alebo iným užívaním náhrady za predmetný Prenajatý vozeň na rovnaký účel ako je uvedený v tejto Zmluve, alebo (b) 60% sadzby aplikovanej na príslušný typ Prenajatého vozňa ako bude stanovená v dohode Nájomcu a cargo operátora v inej príslušnej krajine poskytujúceho náhradu za predmetný Prenajatý vozeň (sadzba RIV „a“) platnej v danom čase; podľa toho, čo z nich bude nižšie; a*
- (ii) aktuálnou jednotkovou cenou denného nájomného za Prenajatý vozeň,*

až do ukončenia Periodickej údržby a technickej kontroly I a pristavenia predmetného Prenajatého vozňa na miesto uvedené v bode 16.8 alebo 16.9 tejto Zmluvy.

Pre vylúčenie pochybností, Prenajímateľ nie je v takom prípade povinný nahradíť Nájomcovi ušlý zisk.

14.18.4 Zmluvné strany sa dohodli, že suma zodpovedajúca výlukám z Nájomného podľa bodu 14.18.2 tejto Zmluvy bude určená do 30 dní po uplynutí každého polroka doby Nájomu tak, že sa vypočíta priemerný počet dní trvania Periodickej údržby a technickej kontroly I Prenajatého vozňa v danom polroku. V prípade, že priemerný počet dní trvania Periodickej údržby a technickej kontroly I presiahne 15 dní (počítaných podľa bodu 14.18.2 tejto Zmluvy, berúc do úvahy bod 14.18.5 tejto Zmluvy), suma zodpovedajúca výlukám z Nájomného sa vypočíta podľa nasledujúceho vzorca: NoD x R x LC

NoD - počet dní presahujúcich 15 dní

R – jednotková cena denného nájomného platená Nájomcom za Prenajatý vozeň v príslušnom polroku

LC – celkový počet Prenajatých vozňov, na ktorých bola v príslušnom polroku vykonaná Periodická údržba a technická kontrola I.

Suma zodpovedajúca výlukám z Nájomného podľa bodu 14.18.1 tejto Zmluvy bude určená do 30 dní po uplynutí príslušného polroka na základe skutočného počtu dní trvania výluky z Nájomného počítanej podľa bodu 14.18.1 tejto Zmluvy.

14.18.5 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak sa násilné poškodenie Prenajatého vozňa (s výnimkou násilného poškodenia Prenajatého vozňa, za ktoré zodpovedá Prenajímateľ podľa bodov 16.31 a 16.32 tejto Zmluvy) a iná údržba a oprava, za ktorú je Nájomca zodpovedný podľa tejto Zmluvy má odstraňovať/opravovať počas vykonávania Periodickej údržby a technickej kontroly I, začiatok plynutia výluky z Nájomného podľa bodu 14.18.2 tejto Zmluvy sa posúva o lehotu nevyhnutne potrebnú na odstránenie/opravu takéhoto násilného poškodenia a inej údržby a opravy, za ktorú je Nájomca zodpovedný podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa na

primeranej lehote nevyhnutnej na odstránenie/opravu dohodnú bez zbytočného odkladu. Ak sa Zmluvné strany na lehote na odstránenie/opravu násilného poškodenia nedohodnú, Nájomca v takomto prípade nie je oprávnený požadovať výluky z Nájomného. Násilné poškodenia podľa tejto Zmluvy sa bude riadiť Internou smernicou Nájomcu.

- 14.19 *Ku koncu každého kalendárneho štvrtroka Zmluvné strany písomne potvrdia množstvo Prenajatých vozňov vylúčených z Nájomného podľa bodu 14.18 tejto Zmluvy v kalendárnych mesiacoch príslušného kalendárneho štvrtroka a dĺžku trvania (počet dní) každej výluky.*
- 14.20 *Zmluvné strany uvádzajú, že zoznam výluk z Nájomného uvedený v bode 14.18 tejto Zmluvy predstavuje taxatívny výpočet a žiadne iné výluky z Nájomného na základe zákona, z dôvodu Vyššej moci alebo z dôvodu akýchkoľvek iných okolností sa nemôžu aplikovať.*
- 14.21 *Bez ohľadu na akékoľvek protichodné ustanovenia obsiahnuté v tejto Zmluve, Zmluvné strany týmto výslovne vyhlasujú, že po tom, čo je Prenajatý vozeň prevzatý Prenajímateľom (alebo subjektom/osobou určenou Prenajímateľom) z akýchkoľvek dôvodov podľa tejto Zmluvy (vrátane vykonávania Periodickej údržby a technickej kontroly I), budú sa aplikovať všetky podmienky výluk z Nájomného stanovené v bode 14.18 tejto Zmluvy, a to bez ohľadu na okolnosti Vyššej moci (napr. predmetný Prenajatý vozeň je vylúčený z Nájomného ak sú splnené podmienky uvedené v bode 14.18.2 tejto Zmluvy, Prenajímateľ je povinný nahradiť Nájomcovi skutočnú škodu, ak sú splnené podmienky stanovené v bode 14.18.3 tejto Zmluvy, atď.), s výnimkou nasledovnej situácie:*
- 14.21.1 *príslušná Periodická údržba a technická kontrola I, ktorá má byť zabezpečená Prenajímateľom nemôže byť vykonaná z dôvodu okolnosti Vyššej moci, ale predmetný Prenajatý vozeň môže byť použitý Nájomcom na účel uvedený v tejto Zmluve. V takomto prípade Nájomca prijme technické a prevádzkové opatrenia, ktoré oddialia termín vykonania Periodickej údržby a technickej kontroly I o ďalšie tri mesiace (+3M) za účelom zabezpečenia dostupnosti Prenajatého vozňa. Technické a prevádzkové opatrenia budú uskutočnené prostredníctvom technického posúdenia vozňov v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.*
- 14.22 *Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ môže poskytnúť Nájomcovi dočasne náhradný železničný vozeň kvalitatívne podobný predmetnému Prenajatému vozňu, pričom v takom prípade sa po dobu poskytnutia náhrady podľa tohto bodu 14.18 Zmluvy nebudú aplikovať výluky z Nájomného, náhrada škody alebo akékoľvek iné nároky Nájomcu podľa bodu 14.18 tejto Zmluvy.*

ČLÁNOK 15

SPÔSOB A PODMIENKY ODOVZDANIA A PREVZATIA PRENAJATÝCH VOZŇOV

- 15.1 *Zmluvné strany vyhlasujú, že Nájomca prevzal Prenajaté vozne od Prenajímateľa pred podpisom tejto Zmluvy na základe Pôvodnej zmluvy.*

- 15.2 Nájomca podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje a vyhlasuje, že mu je stav Prenajatých vozňov známy.

ČLÁNOK 16

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

Periodická údržba a technické kontroly I a Periodická údržba a technické kontroly II

- 16.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Periodická údržba a technické kontroly I a Periodická údržba a technické kontroly II sa vykonávajú nasledovne:

16.1.1 Prenajímateľ je povinný vykonávať Periodickú údržbu a technické kontroly I.

16.1.2 Nájomca je povinný vykonávať Periodickú údržbu a technické kontroly II.

Plán Periodickej údržby a technických kontrol I (v texte tejto Zmluvy označovaný ako „**Plán údržby**“) tvorí prílohu č. 14 tejto Zmluvy. V prípade, ak sa počas doby Nájomu podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy zistí, že (i) dátum niektorej Periodickej údržby a technickej kontroly I uvedený v Pláne údržby nie je v súlade s dátumom príslušnej Periodickej údržby a technickej kontroly I vyplývajúcim z údajov na predmetnom Prenajatom vozni, a (ii) rozdiel v týchto dátumoch je viac ako šesť (6) kalendárnych mesiacov:

- (i) Nájomca sa zaväzuje zaplatiť Prenajímateľovi na písomnú výzvu Prenajímateľa finančnú kompenzáciu vo výške 90,- EUR za každý začatý kalendárny mesiac (počnúc siedmym kalendárnym mesiacom daného rozdielu) v každom jednotlivom prípade, kedy sa zistí, že Periodická údržba a technická kontrola I Prenajatého vozňa sa má vykonať skôr ako je uvedené v Pláne údržby.
- (ii) Prenajímateľ sa zaväzuje zaplatiť Nájomcovi na písomnú výzvu Nájomcu finančnú kompenzáciu vo výške 90,- EUR za každý začatý kalendárny mesiac (počnúc siedmym kalendárnym mesiacom daného rozdielu) v každom jednotlivom prípade, kedy sa zistí, že Periodická údržba a technická kontrola I Prenajatého vozňa sa má vykonať neskôr ako je uvedené v Pláne údržby.

- 16.2 Náklady súvisiace s Periodickou údržbou a technickými kontrolami I a Periodickou údržbou a technickými kontrolami II znášajú Zmluvné strany nasledovne:

16.2.1 Prenajímateľ znáša všetky náklady súvisiace s Periodickou údržbou a technickými kontrolami I, s výnimkou (i) nákladov súvisiacich s Periodickou údržbou a technickými kontrolami II vzniknutých počas Periodickej údržby a technických kontrol I v dôsledku nesplnenia povinnosti Nájomcu vykonať Periodickú údržbu a technické kontroly II v súlade s touto Zmluvou, preukázaných vo vstupnom protokole do revízie a/alebo inom podklade, a odsúhlasených Nájomcom, (ii) nákladov vynaložených na odstránenie/opravu násilného poškodenia a/alebo úbytkov, iných ako prirodzených úbytkov, t.j. napr. bežné opotrebenie, vzniknutých na Prenajatom vozni

pred jeho pristavením podľa bodu 16.6 tejto Zmluvy za účelom vykonania Periodickej údržby a technickej kontroly I, pričom tieto náklady budú znášané Nájomcom. V prípade, ak Prenajímateľ uhradí akékoľvek náklady, ktoré má znášať Nájomca podľa predchádzajúcej vety, Nájomca je povinný nahradiť všetky takto preukázateľne a účelne vynaložené náklady Prenajímateľa, a to na základe Faktúry vystavenej Prenajímateľom a doručenej Nájomcovi, ktorej prílohou budú dokumenty preukazujúce výšku nákladov.

16.2.2 *Zmluvné strany sa dohodli, že násilné poškodenia sa budú riadiť podľa Internej smernice Nájomcu. Prípadné zmeny takejto Internej smernice Nájomcu nadobudnú účinnosť vo vzťahu k Prenajímateľovi len na základe písomného súhlasu Prenajímateľa s takouto zmenou.*

Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak kedykoľvek počas Nájmu podľa tejto Zmluvy, kedy funkciu ECM Prenajatých vozňov vykonáva Nájomca:

- (i) *nastane zmena periodicity Periodickej údržby a technických kontrol I na menej ako osem (8) rokov; a/alebo*
- (ii) *nastane zmena rozsahu Periodickej údržby a technických kontrol I tak, že tento bude presahovať požiadavky stanovené pre Periodickú údržbu a technické kontroly I ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy;*

Zmluvné strany sa dohodnú na vzájomnej kompenzácii ako následku zvýšenia nákladov vzniknutých Prenajímateľovi v súvislosti s vykonávaním Periodickej údržby a technických kontrol I po takejto zmene, pričom ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, všetky dodatočné (zvýšené) náklady vyplývajúce z takejto zmeny bude znášať Nájomca.

16.2.3 *Nájomca znáša všetky náklady súvisiace s Periodickou údržbou a technickými kontrolami II, s výnimkou nákladov súvisiacich s Periodickou údržbou a technickými kontrolami I vzniknutých počas Periodickej údržby a technických kontrol II v dôsledku nesplnenia povinnosti Prenajímateľa vykonať Periodickú údržbu a technické kontroly I v súlade s touto Zmluvou, preukázaných vo vstupnom protokole do revízie a/alebo inom podklade, odsúhlasených Prenajímateľom. V prípade, ak Nájomca uhradí akékoľvek náklady, ktoré má znášať Prenajímateľ podľa predchádzajúcej vety, Prenajímateľ je povinný nahradiť všetky takto preukázateľne a účelne vynaložené náklady Nájomcu, a to na základe Faktúry vystavenej Nájomcom a doručenej Prenajímateľovi, ktorej prílohou budú dokumenty preukazujúce výšku nákladov.*

16.3 *Za účelom odovzdania Prenajatých vozňov na vykonanie Periodickej údržby a technických kontrol I je Prenajímateľ povinný písomne oznámiť Nájomcovi minimálne 30 (tridsať) dní vopred identifikáciu Prenajatého vozňa ako aj termín začiatku a ukončenia Periodickej údržby a technickej kontroly I.*

16.4 *Nájomca sa zaväzuje umožniť Prenajímateľovi v nevyhnutnom rozsahu vykonanie každej Periodickej údržby a technickej kontroly I a za týmto účelom mu odovzdať príslušný Prenajatý vozň. Prenajímateľ vyvinie maximálne úsilie smerujúce k tomu, aby každá Periodická údržba*

a technická kontrola I Prenajatého vozňa bola vykonaná v čo najkratšom možnom čase tak, aby Nájomca bol čo najmenej obmedzený v možnosti užívania dotknutého Prenajatého vozňa. Prenajíateľ sa zaväzuje vrátiť Nájomcovi každý Prenajatý vozeň bez zbytočného odkladu po vykonaní Periodickej údržby a technickej kontroly I.

- 16.5 *Podmienky záruk vzťahujúcich sa na Periodickú údržbu a technické kontroly I Prenajatých vozňov, za vykonanie ktorých nesie zodpovednosť Prenajíateľ, sa budú riadiť osobitnou zmluvou uzatvorenou medzi Zmluvnými stranami.*

Odovzdanie a prevzatie Prenajatého vozňa pre vykonanie Periodickej údržby a technickej kontroly I

- 16.6 *Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, miestom odovzdania Prenajatého vozňa na Periodickú údržbu a technickú kontrolu I bude (i) opravovňa subjektu určeného Prenajíateľom na vykonanie Periodickej údržby a technickej kontroly I, určená Prenajíateľom v každom jednotlivom prípade alebo (ii) ak bude Periodická údržba a technická kontrola I vykonávaná mimo územia Slovenskej republiky, miesto odovzdania bude Miesto najbližšieho pripojenia, určené Prenajíateľom v každom jednotlivom prípade.*
- 16.7 *Prenajíateľ oznámi najmenej pätnásť (15) dní pred určeným termínom Periodickej údržby a technickej kontroly I, v ktorom mieste podľa bodu 16.6 sa uskutoční odovzdanie Prenajatého vozňa na vykonanie Periodickej údržby a technickej kontroly I.*
- 16.8 *Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, Prenajíateľ odovzdá Nájomcovi Prenajatý vozeň po ukončení Periodickej údržby a technickej kontroly I v príslušnej opravovni, kde sa vykonávala Periodická údržba a technická kontrola I.*
- 16.9 *Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, v prípade, ak bude Periodická údržba a technická kontrola I vykonávaná mimo územia Slovenskej republiky, miesto odovzdania po ukončení Periodickej údržby a technickej kontroly I bude Miesto najbližšieho pripojenia.*
- 16.10 *Náklady na prepravu v súvislosti s odovzdaním a prevzatím Prenajatých vozňov za účelom vykonania Periodickej údržby a technických kontrol I v rámci železničnej infraštruktúry ŽSR znáša Nájomca.*

Iné opravy Prenajatých vozňov

- 16.11 *Prenajíateľ je povinný zabezpečiť na svoje náklady opravy Prenajatých vozňov potrebné v dôsledku škody na Prenajatých vozňoch, za ktorú zodpovedá Prenajíateľ podľa bodov 16.31 a 16.32 tejto Zmluvy.*
- 16.12 *Nájomca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu oznámiť Prenajíateľovi potrebu vykonania takej opravy a umožniť mu jej vykonanie.*
- 16.13 *V prípade, ak je Prenajíateľ v omeškaní s vykonaním opravy Prenajatého vozňa, ktorá má byť zabezpečená Prenajíateľom podľa bodu 16.11 tejto Zmluvy a túto nevykoná ani v dodatočnej*

primeranej lehote určenej vo výzve Nájomcu doručenej Prenajímateľovi, je Nájomca oprávnený zabezpečiť vykonanie takejto opravy na účet Prenajímateľa.

- 16.14 *Prenajímateľ je povinný nahradiť všetky preukázateľné a účelne vynaložené náklady Nájomcu podľa bodu 16.13 tejto Zmluvy na základe Faktúry vystavenej Nájomcom a doručenej Prenajímateľovi, ktorej prílohou budú dokumenty preukazujúce výšku nákladov.*
- 16.15 *V súvislosti s opravami Prenajatých vozňov, ktoré sú zabezpečované Prenajímateľom podľa bodu 16.11 tejto Zmluvy, body 16.4, 16.6 až 16.9 sa uplatňujú mutatis mutandis.*
- 16.16 *Nájomca zabezpečuje (i) odstránenie/opravu násilných poškodení Prenajatých vozňov (ak neboli opravené/odstránené Prenajímateľom podľa bodu 16.2 na náklady Prenajímateľa); (ii) bežné opravy, ktoré vzniknú v dôsledku prevádzky Prenajatých vozňov a vykonanie ktorých je nevyhnutné pre udržiavanie Prenajatých vozňov v prevádzkyschopnom stave a pre ich bezpečnú prevádzku v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a normami platnými v Slovenskej republike a (iii) iné opravy a údržbu Prenajatých vozňov za ktoré Prenajímateľ nie je zodpovedný podľa bodov 16.31 a 16.32 tejto Zmluvy.*
- 16.17 *Náklady na vykonanie opráv podľa bodu 16.16 tejto Zmluvy znáša Nájomca.*

Výmena Dvojkoľiesia

- 16.18 *Bez ohľadu na akékoľvek protichodné ustanovenia obsiahnuté v tejto Zmluve, opravy predstavujúce výmeny Dvojkoľiesí Prenajatých vozňov zabezpečujú Zmluvné strany podľa podmienok upravených v bodoch 16.19 až 16.24 tejto Zmluvy.*
- 16.19 *Pre účely bodov 16.19 až 16.24 tejto Zmluvy výmena Dvojkoľiesia Prenajatého vozňa znamená:*
- (i) *výmenu všetkých súčastí Dvojkoľiesia, pričom oba monobloky sú vymenené za nové; alebo*
 - (ii) *najmenej výmenu oboch monoblokov, pričom oba monobloky sú vymenené za nové; alebo*
 - (iii) *najmenej výmenu nápravy za novú;*

(ďalej len „Výmena Dvojkoľiesia“, v množnom čísle „Výmeny Dvojkoľiesí“).

Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností za Výmenu Dvojkoľies sa nepovažuje výmena iba ložísk alebo ložiskových skríň Dvojkoľiesia.

- 16.20 *Zmluvné strany sa dohodli, že do 31. júla 2023:*

16.20.1 *Prenajímateľ bude vykonávať Výmeny Dvojkoľiesí v priebehu Periodickej údržby a technických kontrol I v celkovom počte 7.509 Výmen Dvojkoľiesí. Limity Výmen Dvojkoľiesí sa určujú samostatne pre každý kalendárny rok (od 1. januára do 31. decembra) na trvanie doby Nájomu. Zmluvné strany sa dohodli, že počas*

kalendárneho roku 2021 je limitom 877 Výmen Dvojkoľesí. Zmluvné strany sa vždy do septembra príslušného roku písomne dohodnú o limite Výmen Dvojkoľesí na obdobie nasledujúceho kalendárneho roku (t. j. po prvýkrát v septembri 2021 na kalendárny rok 2022). Ak sa Zmluvné strany z akéhokoľvek dôvodu nedohodnú, na kalendárny rok 2022 sa uplatní limit 577 Výmen Dvojkoľesí. V období od 1. januára 2023 do 31. júla 2023 (oba vrátane) Prenajímateľ vykoná zostávajúci počet Výmen Dvojkoľesí, ktoré sa určia ako rozdiel medzi celkovým počtom 7.509 Výmen Dvojkoľesí a súčtom Výmen Dvojkoľesí vykonaných do roku 2022 (vrátane), pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Na vylúčenie akýchkoľvek pochybností, ak sa v niektorom kalendárnom roku nedosiahne stanovený limit Výmen Dvojkoľesí, limit v nasledujúcom kalendárnom roku obdobia nájmu sa zvýši o zostávajúci počet Výmen Dvojkoľesí, pokiaľ Prenajímateľ tieto Výmeny Dvojkoľesí nenahradí podľa bodu 16.20.5 tejto Zmluvy.

- 16.20.2 Prenajímateľ znáša všetky náklady súvisiace s Výmenami Dvojkoľesí podľa bodu 16.20.1 tejto Zmluvy (napr. náklady akýchkoľvek komponentov potrebných pre Výmenu Dvojkoľesia, náklady na prácu a náklady súvisiace s prepravou materiálu potrebného k Výmene Dvojkoľesia, všetky náklady súvisiace s uskladnením, prepravou, zošrotovaním alebo akýmkoľvek iným nakladaním s Dvojkoľesím alebo jeho časťou odstránenou z Prenajatého vozňa v dôsledku Výmeny Dvojkoľesia, atď.).
- 16.20.3 V prípade, že potreba Výmeny Dvojkoľesia vznikne inokedy, ako v priebehu Periodickej údržby a technickej kontroly I, takáto Výmena Dvojkoľesia bude vykonaná Nájomcom. Nájomca v takom prípade znáša náklady akýchkoľvek komponentov potrebných pre Výmenu Dvojkoľesia, náklady na prácu a náklady súvisiace s prepravou materiálu potrebného k Výmene Dvojkoľesia. Nájomca znáša tiež náklady súvisiace s prepravou Dvojkoľesia alebo jeho časti odstránenej z Prenajatého vozňa v dôsledku Výmeny Dvojkoľesia na miesto v Slovenskej republike určené Prenajímateľom, berúc do úvahy racionálny a najefektívnejší spôsob prepravy za účelom eliminovať náklady na prepravu.
- 16.20.4 Nájomca môže pri vykonávaní Výmeny Dvojkoľesia podľa bodu 16.20.3 tejto Zmluvy objednať komponenty potrebné pre príslušnú Výmenu Dvojkoľesia od Prenajímateľa. V takom prípade Prenajímateľ Nájomcovi bez zbytočného odkladu po doručení objednávky oznámi, či (i) Prenajímateľ doručí komponenty podľa objednávky Nájomcu na miesto určené Nájomcom a (súčasne) oznámi Nájomcovi dodáciu lehotu, alebo (ii) Prenajímateľ sa rozhodol objednávku Nájomcu nesplniť. V prípade, že Prenajímateľ dodá všetky komponenty objednané Nájomcom podľa tohto bodu Zmluvy na svoje náklady, takáto Výmena Dvojkoľesia sa bude považovať za vykonanú Prenajímateľom a bude zahrnutá do limitu stanoveného v bode 16.20.1 tejto Zmluvy. Ostatné náklady (iné náklady ako náklady na akýkoľvek komponent potrebný pre Výmenu Dvojkoľesia) bude znášať Nájomca mutatis mutandis ako je stanovené v bode 16.20.3 tejto Zmluvy. V prípade, že je dodacia lehota oznámená Prenajímateľom príliš dlhá alebo Prenajímateľ oznámi Nájomcovi, že objednávku nesplní, (i) Nájomca vykoná Výmenu Dvojkoľesia s použitím komponentov zabezpečených Nájomcom, a (ii) náklady spojené s takouto Výmenou Dvojkoľesia bude znášať Nájomca mutatis mutandis ako je stanovené v bode 16.20.3 tejto

Zmluvy. Následne, ak Prenajímateľ poskytne príslušné komponenty po vykonaní predmetnej Výmeny Dvojkoľesia, Nájomca vymení komponenty použité Nájomcom pri Výmene Dvojkoľesia za komponenty poskytnuté Prenajímateľom, a to do troch (3) mesiacov od ich poskytnutia Prenajímateľom, ibaže by bola Periodická údržba a technická kontrola I na tomto Prenajatom vozni vykonaná skôr (tzn. v takom prípade proces výmeny vykoná Prenajímateľ počas Periodickej údržby a technickej kontroly I na svoje náklady a komponenty použité Nájomcom budú vrátené Nájomcovi na náklady Nájomcu). Náklady na prácu, náklady súvisiace s uskladnením Dvojkoľesia alebo akejkolvek jeho časti odstránenej z Prenajatého vozňa a náklady súvisiace s ich prepravou k Prenajímateľovi, v súvislosti s procesom výmeny vykonávanej Nájomcom, budú znášané Nájomcom.

- 16.20.5 *V prípade, ak je celkový počet Výmen Dvojkoľesí skutočne vykonaný Prenajímateľom menší ako celkový počet Výmen Dvojkoľesí, ktorý mal byť vykonaný Prenajímateľom podľa bodu 16.20.1 tejto Zmluvy v posudzovanom období, Prenajímateľ zaplatí Nájomcovi finančnú kompenzáciu. Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, výška kompenzácie sa vypočíta ku koncu každého roku doby Nájomu podľa nasledujúceho vzorca: $APP \times D$*

APP- vážený priemer kúpnych cien Dvojkoľesí platených Zmluvnými stranami v posudzovanom období

D - rozdiel medzi celkovým dohodnutým počtom Výmen Dvojkoľesí, ktoré mali byť vykonané Prenajímateľom v posudzovanom období (bod 16.20.1 tejto Zmluvy) a počtom Výmen Dvojkoľesí skutočne vykonaných Prenajímateľom v súlade s touto Zmluvou v posudzovanom období.

- 16.20.6 *Pre vylúčenie pochybností, Prenajímateľ nebude znášať akékoľvek náklady vzniknuté v dôsledku výmeny/opravy a nebude zodpovedný za vykonanie akejkolvek Výmeny Dvojkoľesia v dôsledku násilného poškodenia a/alebo úbytku iného ako prirodzeného úbytku na Dvojkoľesí.*
- 16.20.7 *Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že akékoľvek porušenie alebo omeškanie Prenajímateľových povinností uvedených v bode 16.20.3 tejto Zmluvy nezakladá žiadnu výluky z Nájomného.*
- 16.21 *V prípade, ak nastane potreba Výmeny Dvojkoľesia, Zmluvné strany sú povinné sa navzájom informovať o tejto skutočnosti bez zbytočného odkladu a vyvinúť maximálne úsilie smerujúce k vykonaniu každej Výmeny Dvojkoľesia v čo najkratšom možnom čase.*
- 16.22 *Zmluvné strany sa dohodli, že počet Výmen Dvojkoľesí vykonaných v každom kalendárnom štvrtroku Zmluvné strany písomne potvrdia najneskôr do 5. Pracovného dňa po skončení príslušného kalendárneho štvrtroka.*
- 16.23 *V období od 1. augusta 2023 (ďalej len „Referenčný deň“) do 31. decembra 2029 vykoná Prenajímateľ celkom 4.755 Výmen Dvojkoľesí, pričom Prenajímateľ môže počet Výmen Dvojkoľesia každoročne primerane upravovať podľa zníženia počtu Prenajatých vozňov podľa*

tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky ostatné podmienky stanovené v bodoch 16.20 až 16.22 tejto Zmluvy sa budú aplikovať primerane aj počas Predĺženej doby nájmu, ak nebude dohodnuté inak.

- 16.24 Všetky náklady súvisiace s Výmenami Dvojkoľiesí nad počet Výmen Dvojkoľiesí uvedený v bodoch 16.20.1 a 16.23 tejto Zmluvy znáša Nájomca.

Úpravy Prenajatých vozňov

- 16.25 Nájomca je počas doby Nájmu podľa tejto Zmluvy oprávnený vykonávať úpravy (modernizáciu, rekonštrukciu) Prenajatých vozňov a inštalovať nové technologické a iné zariadenia v súlade s príslušnými právnymi predpismi iba na základe výslovného písomného súhlasu Prenajímateľa. Nájomca je povinný, za účelom získania súhlasu Prenajímateľa podľa predchádzajúcej vety, predložiť Prenajímateľovi špecifikáciu úprav spoločne s kalkuláciou nákladov a dobou odpisovania.
- 16.26 Prenajímateľ je povinný udeliť Nájomcovi svoj písomný súhlas s úpravami podľa bodu 16.25 tejto Zmluvy bez zbytočného odkladu, pokiaľ neexistujú vážne, rozumné a racionálne dôvody, pre ktoré by nemohol takýto súhlas Nájomcovi poskytnúť.
- 16.27 Súhlas Prenajímateľa s úpravami podľa bodu 16.25 tejto Zmluvy nezakladá jeho zodpovednosť za ich správnosť a súlad s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Prenajímateľ týmto dáva súhlas s tým, že technické zhodnotenie Prenajatých vozňov v dôsledku úprav uskutočnených Nájomcom na náklady Nájomcu bude odpisovať Nájomca.
- 16.28 Úpravy Prenajatých vozňov z dôvodov vyplývajúcich z požiadaviek stanovených príslušnými právnymi predpismi vykonáva Nájomca na vlastné náklady, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Prenajímateľ týmto dáva súhlas s tým, že technické zhodnotenie Prenajatých vozňov v dôsledku úprav uskutočnených Nájomcom na náklady Nájomcu bude odpisovať Nájomca. Ak je potreba realizácie úpravy Prenajatých vozňov z dôvodu legislatívnych požiadaviek a Prenajímateľ bol o takejto zmene informovaný zo strany príslušných orgánov/subjektov, Prenajímateľ je povinný včas vopred informovať Nájomcu o potrebe vykonania takejto úpravy. Ak aj Prenajímateľ nebol informovaný o potrebe realizácie úpravy Prenajatých vozňov z dôvodu legislatívnych požiadaviek zo strany príslušných orgánov/subjektov, Prenajímateľ je povinný odsúhlasiť s Nájomcom podmienky a postup realizácie takýchto úprav.

Vyradenie Prenajatého vozňa z Nájmu

- 16.29 Prenajímateľ písomne oznámi Nájomcovi, že považuje náklady na údržbu alebo opravy konkrétneho Prenajatého vozňa, potrebné pre jeho riadnu, pravidelnú a bezpečnú prevádzku za výrazne neekonomické a neprimerané. Ak sa tak dohodne s Nájomcom, predmetný Prenajatý vozeň bude vyradený z Nájmu; táto skutočnosť sa potvrdí v písomnom dodatku k tejto Zmluve. Ak počet takto vyradených Prenajatých vozňov presiahne 1 % z celkového množstva Prenajatých vozňov v čase začatia doby Nájmu podľa tejto Zmluvy, Prenajímateľ je povinný poskytnúť Nájomcovi náhradný/é železničný/é vozeň/vozne zo zoznamu Železničných vozňov uvedeného v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Takéto železničný/é vozeň/vozne Prenajímateľ prenajme

Nájomcovi za rovnakých podmienok ako sú uvedené v tejto Zmluve, a to na základe písomného dodatku k tejto Zmluve.

16.29a V súvislosti s bodom 11.4 tejto Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli, že Nájomca odovzdá Vyradené vozne Prenajímateľovi nasledovne:

- (i) Vyradené vozne, ktoré majú termín Pravidelnej údržby a technických kontrol I do 31. júla 2023 (vrátane) budú odovzdané Prenajímateľovi v deň uplynutia platnosti Pravidelnej údržby a technických kontrol I.
- (ii) Vyradené vozne, ktoré majú termín Pravidelnej údržby a technických kontrol I po 1. auguste 2023 (vrátane) budú odovzdané Prenajímateľovi v súlade s harmonogramom odovzdania dohodnutom medzi Zmluvnými stranami, pričom je Nájomca povinný poskytnúť Prenajímateľovi návrh takéhoto harmonogramu odovzdania na schválenie najneskôr 31. júla 2023, v opačnom prípade pripraví harmonogram odovzdania s konečnou platnosťou Prenajímateľ.
- (iii) Pre obdobie od 1. augusta 2023 do 31. decembra 2029 je Zmluvná strana, ktorá má v úmysle nejaké Prenajaté vozne vyradiť, povinná o tejto skutočnosti druhú Zmluvnú stranu informovať do konca septembra kalendárneho roka, ktorý predchádza vyradeniu. Prenajatý vozeň bude vyradený v príslušný deň revízie (PÚTK 1).

Zodpovednosť za poškodenie Prenajatých vozňov

16.30 Nájomca sa zaväzuje chrániť Prenajaté vozne pred poškodením alebo zničením. V prípade škody hroziacej Prenajatým vozňom sa Nájomca zaväzuje zakročiť na jej odvrátenie, spôsobom primeraným okolnostiam ohrozenia.

16.31 Škodu na Prenajatých vozňoch (vrátane škody spôsobenej Vyššou mocou, s výnimkami podľa bodu 16.32 tejto Zmluvy) znáša Nájomca, ibaže je preukázané, že škodu spôsobil Prenajímateľ alebo tretie osoby, ktorým Prenajímateľ umožnil prístup k Prenajatým vozňom.

16.32 Bez ohľadu na bod 16.31 tejto Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli, že:

16.32.1 Prenajímateľ zodpovedá za akúkoľvek škodu vzniknutú na Prenajatých vozňoch **odo dňa** pristavenia Prenajatého vozňa Nájomcom podľa bodu 16.6 tejto Zmluvy za účelom vykonania Periodickej údržby a technickej kontroly I a jeho prevzatia Prenajímateľom (alebo subjektom/osobou určenou Prenajímateľom) **až do** pristavenia Prenajatého vozňa Prenajímateľom alebo subjektom/osobou určenou Prenajímateľom) po vykonaní Periodickej údržby a technickej kontroly I podľa bodov 16.8 alebo 16.9 tejto Zmluvy a jeho prevzatia Nájomcom.

16.32.2 Prenajímateľ zodpovedá za akúkoľvek škodu vzniknutú na Prenajatých vozňoch **odo dňa** pristavenia Prenajatého vozňa Nájomcom za účelom opravy, ktorá má byť zabezpečovaná Prenajímateľom podľa bodu 16.11 tejto Zmluvy (bod 16.6 tejto Zmluvy sa aplikuje mutatis mutandis) a jeho prevzatia Prenajímateľom (alebo subjektom/osobou určenou Prenajímateľom) **až do** pristavenia Prenajatého vozňa

Prenajímateľom (alebo subjektom/osobou určenou Prenajímateľom) po vykonaní tejto opravy (body 16.8 a 16.9 tejto Zmluvy sa aplikujú mutatis mutandis) a jeho prevzatia Nájomcom.

Podnájom

- 16.33 *Nájomca má právo dať Prenajaté vozne alebo ich časť do podnájmu ďalším fyzickým alebo právnickým osobám, na základe predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa. Prenajímateľ je povinný udeliť Nájomcovi svoj písomný súhlas s takýmto podnájomom Prenajatých vozňov alebo ich časti bez zbytočného odkladu, pokiaľ neexistujú vážne dôvody, pre ktoré by nemohol takýto súhlas Nájomcovi poskytnúť. V prípade prenechania Prenajatých vozňov alebo ich časti do podnájmu, Nájomca zodpovedá voči Prenajímateľovi ako keby Prenajaté vozne užíval sám.*

Umiestňovanie reklamy

- 16.34 *Nájomca je oprávnený, na základe predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa, umiestňovať na Prenajatých vozňoch reklamy Nájomcu alebo tretích osôb (umiestnenie nápisov, plagátov, reklamných tabúl a pod.). Prenajímateľ je povinný udeliť Nájomcovi svoj písomný súhlas podľa predchádzajúcej vety bez zbytočného odkladu, pokiaľ neexistujú vážne dôvody, pre ktoré by nemohol takýto súhlas Nájomcovi poskytnúť. Všetky náklady súvisiace s umiestnením, udržiavaním a odstránením takejto reklamy znáša Nájomca.*

Spory s tretími osobami

- 16.35 *Ak sa Nájomca v súvislosti s užívaním alebo podnájomom Prenajatých vozňov podľa tejto Zmluvy dostane do súdneho alebo iného konania s treťou osobou, alebo by takého súdne alebo iné konanie hrozilo, bude o tom informovať Prenajímateľa. Prenajímateľ v takom prípade poskytne Nájomcovi alebo ním poverenej osobe všetky potrebné podklady, informácie a inú súčinnosť, ktoré bude Nájomca v súvislosti s Prenajatými vozňami rozumne požadovať za účelom ich použitia v súvislosti s takýmto súdnym alebo iným konaním v prospech Nájomcu. Nájomca je povinný nahradiť preukázateľné a účelne vynaložené náklady Prenajímateľa za účelom vyhotovenia kópií dokumentov požadovaných Nájomcom.*

Ostatné práva a povinnosti

- 16.36 *Prenajímateľ sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Nájomcu do 31. decembra 2029 neprevedie vlastnícke právo, neprevedie alebo neposkytne užívacie právo k Prenajatým vozňom alebo ich časti na tretiu osobu, nezaloží Prenajaté vozne alebo ich časť žiadnym spôsobom, nezaťaží ich žiadnym iným spôsobom akýmkoľvek právom tretej osoby a ani nevykoná žiadny úkon, ktorý by viedol alebo mohol viesť k dôsledkom stanoveným v tomto bode Zmluvy alebo akémukoľvek obmedzeniu Nájomcu užívať Prenajaté vozne alebo ich časť za podmienok stanovených touto Zmluvou. Bez ohľadu na predchádzajúcu vetu Prenajímateľ je oprávnený:*

16.36.1 *založiť Prenajaté vozne alebo ich časť v prospech Financujúceho subjektu;*

- 16.36.2 *založiť Prenajaté vozne alebo ich časť v prospech iného subjektu ako je Financujúci subjekt v prípade, ak sa Prenajímateľ v budúcnosti rozhodne prefinancovať akúkoľvek časť finančných prostriedkov poskytnutých mu Financujúcim subjektom.*
- 16.37 *Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca zodpovedá za škodu vzniknutú v dôsledku nehodovej udalosti Prenajatých vozňov, ak:*
- (i) *je preukázané, že nehodová udalosť bola spôsobená vadou Prenajatého vozňa/Prenajatých vozňov; a zároveň*
 - (ii) *Periodická údržba a technická kontrola I takého Prenajatého vozňa/takých Prenajatých vozňov nebola ešte po Dni prevodu Prenajímateľom vykonaná, ibaže príslušná Periodická údržba a technická kontrola I Prenajatého vozňa/Prenajatých vozňov nebola Prenajímateľom vykonaná v dôsledku porušenia jeho povinností podľa tejto Zmluvy.*
- 16.38 *Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie, v dobrej viere, za účelom poskytnutia si vzájomnej pomoci a spolupráce pri realizácii a plnení tejto Zmluvy. Každá zo Zmluvných strán sa predovšetkým zaväzuje poskytnúť druhej Zmluvnej strane súčinnosť, ak to na účinné vykonávanie práv z tejto Zmluvy vyžadujú právne predpisy akéhokoľvek štátu alebo medzinárodnej organizácie a tiež sa zaväzuje poskytnúť druhej Zmluvnej strane na jej žiadosť všetky informácie a dokumenty, ktoré má k dispozícii a ktoré sú nevyhnutné na realizáciu a plnenie tejto Zmluvy.*
- 16.39 *Nájomca sa zaväzuje oznámiť Prenajímateľovi akúkoľvek očakávanú alebo vzniknutú Zmenu kontroly hneď ako mu bude známy zámer akcionára Nájomcu vykonávať úkony, ktoré by mohli viesť k Zmene kontroly. Nájomca je taktiež povinný oboznámiť Prenajímateľa s ďalšími informáciami týkajúcimi sa identity subjektov, ktoré by mohli získať kontrolu nad Nájomcom, hneď ako to bude Nájomcovi známe. Nájomca nie je povinný oznámiť/sprístupniť identitu subjektov, ktoré by mohli získať kontrolu nad Nájomcom v prípade, ak je vo vzťahu k týmto subjektom viazaný záväzkom mlčanlivosti. Nájomca je však povinný Prenajímateľovi sprístupniť identitu subjektov, ktoré by mohli získať kontrolu nad Nájomcom, hneď ako zanikne záväzok mlčanlivosti voči týmto subjektom.*
- 16.40 *Každá zo Zmluvných strán sa zaväzuje oznámiť druhej Zmluvnej strane akúkoľvek zmenu údajov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy.*

ČLÁNOK 17

UKONČENIE NÁJMU

- 17.1 *Nájom dojednaný na základe tejto Zmluvy zanikne a Zmluva v časti týkajúcej sa Nájomu skončí:*
- 17.1.1 *uplynutím doby Nájomu podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy, na ktorú bol Nájom dojednaný; alebo Predĺženej doby nájmu*
 - 17.1.2 *[zámerne vynechané];*

- 17.1.3 písomnou dohodou Zmluvných strán o ukončení Nájomu ku dňu uvedenému v takejto dohode;
- 17.1.4 vo vzťahu k jednotlivému Prenajatému vozňu zánikom tohto Prenajateľa vozňa alebo jeho vyradením podľa bodu 16.29 tejto Zmluvy alebo jeho vyradením podľa bodu 14.6 alebo bodu 16.29a tejto Zmluvy;
- 17.1.5 zánikom všetkých Prenajatých vozňov;
- 17.1.6 písomnou výpoveďou podľa bodu 17.2, bodu 17.3, bodu 17.6.1 tejto Zmluvy.
- 17.2 Prenajímateľ je oprávnený vypovedať časť Zmluvy týkajúcej sa Nájomu v prípade podstatného porušenia podmienok Nájomu zo strany Nájomcu. Za podstatné porušenie podmienok Nájomu zo strany Nájomcu Zmluvné strany považujú výlučne prípady, ak:
- 17.2.1 Nájomca je v omeškaní s plnením akéhokoľvek svojho finančného záväzku vyplývajúceho z tejto Zmluvy vo výške presahujúcej 2.000.000,- EUR o viac ako tridsať (30) dní po lehote splatnosti a Prenajímateľ ho po tejto lehote písomne upozornil na možnosť výpovede a poskytol mu dodatočnú tridsaťdňovú (30)-dňovú lehotu, v rámci ktorej Nájomca svoj splatný dlh voči Prenajímateľovi neuhradil;
- 17.2.2 Nájomca užíva viac ako 5% Prenajatých vozňov v hrubom rozpore s touto Zmluvou a Nájomca nevykoná nápravu takéhoto konania v lehote tridsať (30) dní od doručenia písomného oznámenia Prenajímateľa upozorňujúceho Nájomcu na možnosť výpovede.
- 17.3 Nájomca je oprávnený vypovedať časť Zmluvy týkajúcej sa Nájomu len v prípade podstatného porušenia podmienok Nájomu zo strany Prenajímateľa. Za podstatné porušenie podmienok Nájomu zo strany Prenajímateľa Zmluvné strany považujú výlučne prípady, ak:
- 17.3.1 Prenajímateľ poruší svoju povinnosť vyplývajúcu mu z bodu 16.36 tejto Zmluvy;
- 17.3.2 Nájomca nemôže užívať viac ako 25% Prenajatých vozňov na účel a spôsobom podľa tejto Zmluvy výlučne z dôvodov, za ktoré zodpovedná Prenajímateľ podľa tejto Zmluvy po dobu dlhšiu ako tridsať (30) dní, po uplynutí ktorej Nájomca o tom informuje Prenajímateľa, špecifikuje nemožnosť užívania, upozorní Prenajímateľa na možnosť výpovede (všetko v písomnej forme) a poskytne Prenajímateľovi dodatočnú šesťdesiat (60)-dňovú lehotu na nápravu, v rámci ktorej však Prenajímateľ nápravu nezabezpečí. Pre vylúčenie pochybností, v prípade Vyššej moci nie je Nájomca oprávnený vypovedať časť Zmluvy týkajúcu sa Nájomu podľa tohto bodu 17.3.2 tejto Zmluvy;
- 17.3.3 Prenajímateľ je v omeškaní s plnením akéhokoľvek svojho finančného záväzku vyplývajúceho z tejto Zmluvy vo výške presahujúcej 200.000,- EUR o viac ako šesťdesiat (60) dní a Nájomca ho po tejto lehote písomne upozornil na možnosť

výpovede a poskytol mu dodatočnú tridsať (30)- dňovú lehotu, v rámci ktorej Prenajímateľ svoj splatný dlh voči Nájomcovi neuhradil;

- 17.4 *Výpoveď podľa bodov 17.2 a 17.3.3 tejto Zmluvy nadobúda účinnosť momentom uplynutia výpovednej lehoty. Výpovedná lehota je dva (2) mesiace, s výnimkou výpovede z dôvodu uvedeného v bode 17.2.1 tejto Zmluvy, kedy je výpovedná lehota desať (10) dní. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.*
- 17.5 *V prípade výpovede podľa bodov 17.3.1 a 17.3.2 tejto Zmluvy sa Zmluva v časti týkajúcej sa Nájomu skončí momentom doručenia písomnej výpovede Prenajímateľovi.*
- 17.6 *Ak nastane Zmena kontroly bez toho, aby Nájomca obdržal predchádzajúci Súhlas COC, bude sa to považovať za porušenie tejto Zmluvy (ďalej len „**Porušenie COC**“). V prípade Porušenia COC, je Prenajímateľ oprávnený vykonať úkony podľa bodu 17.6.1 nižšie:*

Scenár A

- 17.6.1 *V lehote tridsať (30) dní od doručenia písomnej výzvy Prenajímateľa doručenej Nájomcovi (ďalej len „**Výzva na Scenár A**“), je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi depozit na Nájomné za všetky Prenajaté vozne na celú zostávajúcu časť doby Nájomu podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy (ďalej len „**Depozit**“). Pre účely výpočtu výšky Depozitu sa Zmluvné strany dohodli, že sa použije suma denného Nájomného za Prenajaté vozne aplikovateľná v čase doručenia Výzvy na Scenár A, ktorá bude ďalej zvyšovaná ročne o 2% až do konca doby Nájomu podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, Depozit vypočítaný podľa predchádzajúcej vety bude zvýšený tak, že bude zahŕňať aj príslušnú DPH. Prenajímateľ je povinný v lehote tridsať (30) dní od ukončenia Nájomu uplynutím doby Nájomu podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy pripraviť konečné vyúčtovanie obsahujúce skutočnú výšku Nájomného, ktoré by malo byť uhradené podľa tejto Zmluvy (ďalej len „**Skutočné Nájomné pre Scenár A**“). V lehote tridsať (30) dní od doručenia konečného vyúčtovania podľa predchádzajúcej vety, je (i) Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi rozdiel medzi Skutočným Nájomným pre Scenár A a zaplateným Depozitom v prípade, ak je výška Skutočného Nájomného pre Scenár A vyššia ako zaplatený Depozit, alebo (ii) Prenajímateľ povinný zaplatiť Nájomcovi rozdiel medzi Skutočným Nájomným pre Scenár A a zaplateným Depozitom v prípade, ak je Skutočné Nájomné pre Scenár A nižšie ako zaplatený Depozit. Pre vylúčenie akejkoľvek pochybnosti Zmluvné strany výslovne uvádzajú, že v prípade ak Nájom skončí skôr ako uplynutím doby Nájomu podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy, právo Nájomcu na vrátenie alikvótnej časti zaplateného Depozitu s ohľadom na skutočné trvanie doby Nájomu nie je žiadnym spôsobom dotknuté.*

Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že dorúčením Výzvy na Scenár A sa ustanovenia bodu 13.2 tejto Zmluvy prestanú aplikovať a doba Nájomu uplynie na konci doby Nájomu podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa ďalej výslovne dohodli, že úplným a riadnym zaplatením Depozitu Nájomcom, sa Porušenie COC bude považovať za napravené, v dôsledku čoho Prenajímateľ nebude mať žiadne ďalšie nároky vyplývajúce z Porušenia COC.

V prípade, ak Nájomca poruší svoju povinnosť zaplatiť Depozit podľa bodu 17.6.1 tejto Zmluvy v lehote tridsať (30) dní od doručenia Výzvy na Scenár A, je Prenajímateľ oprávnený vypovedať Zmluvu v časti týkajúcej sa Nájomu, pričom takáto výpoveď nadobudne účinnosť momentom doručenia písomnej výpovede Nájomcovi. V prípade takejto výpovede Zmluvy v časti týkajúcej sa Nájomu, bude Prenajímateľ oprávnený požadovať od Nájomcu a Nájomca bude v takom prípade povinný zaplatiť zmluvnú pokutu v rovnakej výške ako je Depozit, ako dôsledok Porušenia COC a dôsledok porušenia povinnosti Nájomcu zaplatiť Depozit podľa bodu 17.6.1 tejto Zmluvy. Zmluvné strany potvrdzujú, že hlavným dôvodom zmluvnej pokuty je umožniť Prenajímateľovi uspokojiť Financujúci subjekt, vzhľadom k tomu, že Porušenie COC a porušenie povinnosti Nájomcu zaplatiť Depozit podľa bodu 17.6.1 tejto Zmluvy môže mať za následok default úveru poskytnutého Financujúcim subjektom.

Pre vylúčenie akejkoľvek pochybnosti sa Zmluvné strany výslovne dohodli, že Prenajímateľ nie je oprávnený požadovať náhradu škody spôsobenej Porušením COC a spôsobenej porušením povinnosti Nájomcu zaplatiť Depozit podľa tohto bodu 17.6.1 tejto Zmluvy, alebo spôsobenej ktorýmkoľvek z nich samostatne. Právo Prenajímateľa na zaplatenie zmluvnej pokuty ako dôsledok Porušenia COC a dôsledok porušenia povinnosti Nájomcu zaplatiť Depozit podľa bodu 17.6.1 tejto Zmluvy nie je dotknuté dohodou Zmluvných strán uvedenou v predchádzajúcej vete.

ALEBO

Scenár B

17.6.2 [zámerne vynechané]

- 17.7 *V prípade ukončenia Zmluvy v časti týkajúcej sa Nájomu podľa bodu 17.2.1 a bodu 17.2.2 tejto Zmluvy je Prenajímateľ oprávnený požadovať od Nájomcu a Nájomca je v takom prípade povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške vypočítanej podľa Prílohy č. 17, ako dôsledok porušenia povinnosti uvedenej v bode 17.2.1 a bode 17.2.2 tejto Zmluvy Nájomcom. Zmluvné strany potvrdzujú, že hlavným dôvodom zmluvnej pokuty je umožniť Prenajímateľovi uspokojiť Financujúci subjekt, vzhľadom k tomu, že porušenie povinnosti uvedenej v bode 17.2.1 a bode 17.2.2 tejto Zmluvy Nájomcom môže mať za následok default úveru poskytnutého Financujúcim subjektom.*

ČLÁNOK 18

VRÁTENIE PRENAJATÝCH VOZŇOV PRI SKONČENÍ NÁJMU PODĽA BODOV 17.1.1 AŽ 17.1.4, 17.2, 17.3.3, 17.6.1 A 17.6.2.6 TEJTO ZMLUVY

- 18.1 *Nájomca je povinný najneskôr do šesťdesiat (60) dní odo dňa skončenia Nájomu podľa bodov 17.1.1 až 17.1.3, 17.2, 17.3.3 a 17.6.1 tejto Zmluvy odovzdať Prenajímateľovi Prenajaté vozne v stave spôsobilom na pravidelnú a bezpečnú prevádzku a bez násilného poškodenia podľa V 62*

- Prevádzkovo technického predpisu pre železničné vozne, po vykonaní všetkých Periodických údržieb a technických kontrol II, ktoré mali byť vykonané Nájomcom pred dňom skončenia Nájomu podľa tejto Zmluvy, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Ďalej sa Zmluvné strany dohodli, že Nájomca je povinný odovzdať Prenajaté vozne typu Xxx (cisternové Prenajaté vozne) Prenajímateľovi prázdne, vyčistené a vyparené. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ďalšieho užívania cisternových Prenajatých vozňov Prenajímateľom pre rovnaký substrát ako počas Nájomu, Nájomca odovzdá cisternové Prenajaté vozne prázdne, ale takéto Prenajaté vozne nemusia byť vyčistené a vyparené, a to na základe predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa. O odovzdaní Prenajatých vozňov Prenajímateľovi sa vyhotoví písomný protokol; písomný protokol bude podpísaný oboma Zmluvnými stranami. V protokole o vrátení Prenajatých vozňov Zmluvné strany uvedú popis stavu Prenajatých vozňov a zhodnotenie, či stav Prenajatých vozňov zodpovedá stavu podľa prvej vety bodu 18.1 tejto Zmluvy (respektíve tiež či zodpovedá stavu podľa druhej alebo tretej vety tohto bodu 18.1 tejto Zmluvy, podľa okolností prípadu). Prenajímateľ sa zaväzuje neodmietnuť prevzatie ktoréhokoľvek z Prenajatých vozňov bez vážneho a rozumného dôvodu. Prenajímateľ súhlasí s tým, že nemá žiadne iné nároky a nie je oprávnený si uplatniť akýkoľvek nárok týkajúci sa stavu Prenajatých vozňov iný ako je upravený v tomto bode 18.1 tejto Zmluvy (pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že právo Prenajímateľa uplatniť si taký nárok týkajúci sa stavu Prenajatých vozňov nie je obmedzené len na čas prevzatia príslušného Prenajatého vozňa). Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, podmienky týkajúce sa stavu Prenajatých vozňov podľa prvej vety tohto bodu 18.1 tejto Zmluvy sa neaplikujú v prípade, ak je Prenajatý vozeň vracaný Prenajímateľovi podľa bodu 16.29 tejto Zmluvy. Pokiaľ nie je v Zmluve dohodnuté inak, Nájomca je povinný Prenajímateľovi preplatiť 75 % preukázateľne vynaložených nákladov na opravu alebo odstránenie násilných poškodení konkrétneho vráteného Prenajatého vozňa; predchádzajúca veta sa nevzťahuje na vrátené Prenajaté vozne, ktoré majú byť zošrotované.

- 18.2 V prípade, ak stav Prenajatých vozňov nebude zodpovedať stavu podľa prvej vety bodu 18.1 tejto Zmluvy (respektíve tiež stavu podľa druhej alebo tretej vety v bode 18.1 tejto Zmluvy, podľa okolností prípadu), Nájomca je povinný dať Prenajaté vozne v primeranej dobe a na svoje náklady do stavu zodpovedajúceho stavu podľa prvej vety v bode 18.1 tejto Zmluvy (respektíve tiež stavu podľa druhej alebo tretej vety v bode 18.1 tejto Zmluvy, podľa okolností prípadu), ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
- 18.3 Zmluvné strany sa dohodli, že napriek ukončeniu Nájomu sa podmienky Nájomu podľa Zmluvy, vrátane platenia Nájomného, budú naďalej aplikovať na ktorýkoľvek z Prenajatých vozňov až do jeho skutočného vrátenia Prenajímateľovi. Zaplatením Nájomného podľa predchádzajúcej vety zanikajú všetky nároky Prenajímateľa z titulu vrátenia bezdôvodného obohatenia počas doby, kedy Nájomca užíval Prenajaté vozne aj po skončení Nájomu podľa tejto Zmluvy. Ak Nájomca nevráti Prenajaté vozne v lehote stanovenej v bode 18.1 tejto Zmluvy, Prenajímateľ si môže namiesto zaplatenia plnenia podľa prvej vety tohto bodu 18.3 tejto Zmluvy voči Nájomcovi uplatňovať zaplatenie zmluvnej pokuty, ktorej výška sa určí ako dvojnásobok výšky Nájomného za nevrátené Prenajaté vozne vypočítaná od 61. dňa po skončení Nájomu až do ich skutočného vrátenia Prenajímateľovi. Zaplatením zmluvnej pokuty Prenajímateľovi zanikajú všetky nároky Prenajímateľa z titulu vrátenia bezdôvodného obohatenia počas doby, kedy Nájomca užíval Prenajaté vozne aj po skončení Nájomu podľa tejto Zmluvy.

- 18.4 Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ je pri vrátení Prenajatých vozňov povinný uhradiť Nájomcovi zhodnotenie Prenajatých vozňov v dôsledku úprav Prenajatých vozňov vykonaných Nájomcom (s výnimkou Dvojkoľiesí), ak:
- 18.4.1 predmetné úpravy Prenajatých vozňov boli vykonané Nájomcom podľa bodu 16.25 tejto Zmluvy a tvoria pevnú súčasť Prenajatých vozňov; alebo
- 18.4.2 predmetné úpravy Prenajatých vozňov boli vykonané Nájomcom podľa bodu 16.28 tejto Zmluvy.
- 18.5 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade úprav Prenajatých vozňov, ktoré boli vykonané Nájomcom v súlade s bodom 16.25 tejto Zmluvy a netvoria pevnú súčasť Prenajatých vozňov, Prenajímateľ je povinný uhradiť Nájomcovi zhodnotenie Prenajatých vozňov v dôsledku takto vykonaných úprav, ibaže požiada Nájomcu o odstránenie predmetných úprav Prenajatých vozňov.
- 18.6 Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, pre účely bodov 18.4 a 18.5 tejto Zmluvy je výška zhodnotenia Prenajatých vozňov, ktorú je Prenajímateľ povinný zaplatiť Nájomcovi najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa skončenia Nájomu podľa bodov 17.1.1 až 17.1.3, 17.2, 17.3.3 a 17.6.1 tejto Zmluvy minimálne výška zostatkovej hodnoty takéhoto zhodnotenia Prenajatých vozňov.
- 18.7 V prípade ukončenia Zmluvy v časti týkajúcej sa Nájomu podľa bodu 17.1.4 a/alebo 17.1.5 tejto Zmluvy, ktoré nebolo spôsobené skutočnosťami, za ktoré zodpovedá Prenajímateľ podľa tejto Zmluvy, je Nájomca povinný v lehote tridsať (30) dní od ukončenia podľa bodu 17.1.4 a/alebo 17.1.5 tejto Zmluvy (A) zabezpečiť bezodplatný prevod náhradného železničného vozňa rovnakého typu a v zásade v podobnom stave (minimálne v stave ako sa vyžaduje podľa bodu 18.1 tejto Zmluvy) ako bol Prenajatý vozeň, vo vzťahu ku ktorým bol Nájom ukončený podľa bodu 17.1.4 a/alebo 17.1.5 tejto Zmluvy (ďalej len „Náhradný vozeň“) do vlastníctva Prenajímateľa a (B) súčasne sa tento Náhradný vozeň stane predmetom Nájomu za rovnakých podmienok ako podľa tejto Zmluvy a (C) zaplatiť Prenajímateľovi kompenzačný poplatok za každý Prenajatý vozeň, vo vzťahu ku ktorému bola Zmluva v časti týkajúcej sa Nájomu ukončená podľa bodu 17.1.4 a/alebo 17.1.5 tejto Zmluvy, vypočítaný ako suma Nájomného, ktoré by Nájomca bol inak povinný platiť Prenajímateľovi za takýto Prenajatý vozeň odo dňa ukončenia Nájomu podľa bodu 17.1.4 a/alebo 17.1.5 tejto Zmluvy až do prevodu Náhradného vozňa v súlade s písm. (A) tejto vety. V prípade, ak Nájomca nesplní svoje povinnosti podľa predchádzajúcej vety, je Nájomca povinný zaplatiť Prenajímateľovi kompenzačný poplatok za každý Prenajatý vozeň, vo vzťahu ku ktorému bola Zmluva v časti týkajúcej sa Nájomu ukončená podľa bodu 17.1.4 a/alebo 17.1.5 tejto Zmluvy, vypočítaný ako súčet (i) skutočnej výšky Nájomného (bez akýchkoľvek úprav nájomného od dátumu ukončenia podľa bodu 17.1.4 a/alebo 17.1.5 tejto Zmluvy), ktorú by Nájomca inak bol povinný platiť Prenajímateľovi za Prenajaté vozne až do konca doby Nájomu podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy, (ii) zostatkovej hodnoty toho konkrétneho Prenajatého vozňa uvedenej v účtovníctve Prenajímateľa ku dňu ukončenia Nájomu podľa bodu 17.1.4 a/alebo 17.1.5 tejto Zmluvy vo vzťahu k predmetnému Prenajatému vozňu a vypočítanej k poslednému dňu doby Nájomu podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy a (iii) zostatkovej hodnoty Periodickej údržby a technických kontrol I vo vzťahu k takémuto Prenajatému vozňu uvedenej v účtovníctve Prenajímateľa ku dňu ukončenia Nájomu podľa

bodu 17.1.4 a/alebo 17.1.5 tejto Zmluvy vo vzťahu k predmetnej Periodickej údržbe a technickým kontrolám I vypočítanej k poslednému dňu doby Nájomu podľa bodu 13.1 tejto Zmluvy.

Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, tento bod 18.7 tejto Zmluvy sa nepoužije v prípade vyradenia Prenajatého vozňa z Nájomu podľa bodu 16.29 tejto Zmluvy.

- 18.8 Zmluvné strany sa dohodli, že v deň bezplatného prevodu Náhradného vozňa zo strany Nájomcu Prenajímateľovi podľa bodu 18.7 získa Nájomca od Prenajímateľa aj šrot zo zničenia Prenajatého vozňa podľa bodu 17.1.5 a/alebo bodu 17.1.6.

ČASŤ IV

SPOLOČNÉ USTANOVENIA

ČLÁNOK 19

[zámerne vynechané]

ČLÁNOK 20

OPRÁVNENÉ OSOBY

- 20.1 Zmluvné strany sa dohodli, že úkony týkajúce sa plnenia tejto Zmluvy sú oprávnené vykonávať okrem štatutárnych orgánov Zmluvných strán aj nasledovné osoby (s výnimkou akýchkoľvek schvaľovacích úkonov, kde sa vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas druhej Zmluvnej strany):

20.1.1 za Prenajímateľa:

meno: [bude písomne oznámené po podpise zmluvy]

funkcia: [bude písomne oznámené po podpise zmluvy]

telefón: [bude písomne oznámené po podpise zmluvy]

e-mail: [bude písomne oznámené po podpise zmluvy]

20.1.2 za Nájomcu:

meno: [bude písomne oznámené po podpise zmluvy]

funkcia: [bude písomne oznámené po podpise zmluvy]

telefón: [bude písomne oznámené po podpise zmluvy]

e-mail: [bude písomne oznámené po podpise zmluvy]

- 20.2 Úkony, ktoré sa dotýkajú platnosti, účinnosti a/alebo obsahu tejto Zmluvy, a úkony v súdnom, správnom, rozhodcovskom alebo inom konaní pred orgánmi verejnej moci sú oprávnené vykonávať výlučne štatutárne orgány Zmluvných strán alebo osoby na to nimi splnomocnené.

ČLÁNOK 21

DÔVERNOSŤ INFORMÁCIÍ

- 21.1 *Obidve Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách, ibaže by z tejto Zmluvy alebo z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov vyplývalo inak.*
- 21.2 *Zmluvné strany sa zaväzujú, že Dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany nevyužijú pre seba a/alebo pre tretie osoby, neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k Dôverným informáciám. Za tretie osoby sa nepokladajú členovia orgánov Zmluvných strán, zamestnanci Zmluvných strán, ktorí prichádzajú do styku s Dôvernými informáciami v nevyhnutnom rozsahu pri výkone svojho povolania, audítori alebo právni poradcovia Zmluvných strán, ktorí sú ohľadne im sprístupnených informácií viazaní povinnosťou mlčanlivosti na základe príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.*
- 21.3 *Povinnosť zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na:*
- 21.3.1 *informácie, ktoré už sú v deň podpisu tejto Zmluvy verejne známe alebo ktoré je možné už v deň podpisu tejto Zmluvy získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;*
- 21.3.2 *informácie, ktoré sa stanú po podpise tejto Zmluvy verejne známymi alebo ktoré možno po tomto dni získať z bežne dostupných informačných prostriedkov;*
- 21.3.3 *prípady, kedy na základe príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo na základe povinnosti uloženej postupom podľa všeobecne záväzných právnych predpisov musí Zmluvná strana poskytnúť Dôverné informácie tretej osobe. V takom prípade je dotknutá Zmluvná strana povinná informovať druhú Zmluvnú stranu o vzniku jej povinnosti poskytnúť Dôverné informácie s uvedením rozsahu tejto povinnosti bez zbytočného odkladu;*
- 21.3.4 *prípady poskytnutia Dôverných informácií odborným poradcom Zmluvných strán, osobám, ktoré majú voči niektorej zo Zmluvných strán postavenie ovládajúcej alebo ovládanej osoby alebo bankám poskytujúcim financovanie;*
- 21.3.5 *prípady poskytnutia Dôverných informácií potenciálnym investorom zaujímajúcim sa o nadobudnutie vlastníckeho práva k akciám alebo podielom v niektorej zo Zmluvných strán, pokiaľ taká osoba prevezme na seba povinnosť mlčanlivosti podľa článku 21 tejto Zmluvy;*
- 21.3.6 *použitie potrebných Dôverných informácií v prípadoch súdnych, rozhodcovských, správnych alebo iných konaniach vedených za účelom uplatňovania práv podľa tejto Zmluvy.*
- 21.4 *Zmluvné strany sú si vedomé, že táto Zmluva ako aj jednotlivé Faktúry vystavené na jej základe podliehajú povinnému zverejneniu podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.*

ČLÁNOK 22

KOMUNIKÁCIA A DORUČOVANIE

22.1 *Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, všetky Písomnosti musia byť urobené v písomnej forme a doručené na adresu druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy a/alebo na inú adresu, ktorú oznámi táto Zmluvná strana druhej Zmluvnej strane. Písomnosť sa považuje za doručeníu za nasledovných podmienok:*

22.1.1 *v prípade osobného doručovania odovzdaním Písomnosti oprávnenej osobe uvedenej v bode 20.1 tejto Zmluvy alebo inej osobe oprávnenej prijímať Písomnosti za túto Zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručenke a/alebo kópii doručovanej Písomnosti, alebo odmietnutím prevzatia Písomnosti takou osobou, ktoré bude preukázané vyhlásením tejto osoby alebo najmenej dvoch osôb prítomných pri odmietnutí prevzatia;*

22.1.2 *v prípade doručovania prostredníctvom Slovenskej pošty, a.s. alebo iného doručovateľa dorúčením na adresu Zmluvnej strany a v prípade doporučenej zásielky odovzdaním Písomnosti osobe oprávnenej prijímať Písomnosti za túto Zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručenke, najneskôr však uplynutím troch (3) Pracovných dní odo dňa uvedeného na podacom lístku, a to bez ohľadu na úspešnosť doručenia.*

22.2 *Bežná komunikácia medzi Zmluvnými stranami (s výnimkou akýchkoľvek schvaľovacích úkonov, kde sa vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas Zmluvnej strany) sa môže uskutočňovať aj elektronickou poštou. V prípade doručovania elektronickou poštou sa Písomnosť považuje za doručeníu prijatím potvrdenia druhej Zmluvnej strany o doručení Písomnosti.*

ČLÁNOK 23

ROZHODNÉ PRÁVO A RIEŠENIE SPOROV

23.1 **Rozhodné právo.** *Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo súvisiace s touto Zmluvou, vrátane otázok porušenia, platnosti alebo výkladu tejto Zmluvy sa spravujú právnymi predpismi Slovenskej republiky, a to podľa vôle Zmluvných strán prednostne Obchodným zákonníkom a inými právnymi predpismi Slovenskej republiky.*

23.2 **Zmierovacie konanie.** *Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek spory, ktoré vzniknú v súvislosti s touto Zmluvou sa budú riešiť prednostne prostredníctvom rokovaní v dobrej viere.*

V prípade akéhokoľvek sporu, ktorákoľvek Zmluvná strana môže vyzvať druhú Zmluvnú stranu k rokovaniam za účelom vyriešenia sporu. Ak spor nie je vyriešený do 30 dní po doručení

oznámenia o spore príslušnej Zmluvnej strane, spor bude riešený a definitívne vysporiadaný spôsobom uvedeným v bode 23.3 tejto Zmluvy.

- 23.3 **Rozhodcovské konanie.** Akýkoľvek spor, kontroverzia alebo nárok vyplývajúci z tejto Zmluvy alebo súvisiaci s touto Zmluvou, vrátane otázky týkajúcej sa trvania, platnosti alebo ukončenia, ktorý nemôže byť vyriešený v rámci zmierovacieho konania v súlade s bodom 23.2 tejto Zmluvy, sa predloží Rozhodcovskému súdu a bude definitívne vysporiadaný podľa Pravidiel Rozhodcovského súdu (ďalej len „Pravidlá“), ktoré (Pravidlá) sa prostredníctvom odkazu považujú za zahrnuté do tohto bodu. Bez ohľadu na uvedené Zmluvné strany súhlasia, že akákoľvek otázka, vylúčená z právomoci Rozhodcovského súdu podľa príslušných právnych predpisov, bude definitívne riešená pred všeobecnými súdmi Slovenskej republiky.
- 23.4 **Vymenovanie rozhodcov.** Senát bude pozostávať z troch rozhodcov vymenovaných v súlade s Pravidlami, s výnimkou tretieho rozhodcu konajúceho ako predseda rozhodcovského senátu, ktorý bude určený dvomi rozhodcami menovanými Zmluvnými stranami.
- 23.5 **Jazyk.** Jazykom rozhodcovského konania je anglický jazyk.
- 23.6 **Miesto rozhodcovského konania.** Miestom rozhodcovského konania je Viedeň, Rakúsko.
- 23.7 **Spojenie rozhodcovských konaní.** Ak na základe tejto Zmluvy začne viac ako jedno rozhodcovské konanie a ktorákoľvek zo Zmluvných strán tvrdí, že dve alebo viac takých konaní sa týkajú podobných právnych alebo skutkových otázok, pričom tieto otázky by mali byť rozhodnuté v rámci jedného konania, potom:
- (i) účastníci takýchto rozhodcovských konaní sa dohodnú na spojení a spoločne požiadajú Rozhodcovský súd o ich spojenie podľa Článku 10, odsek (a) Pravidiel; alebo
 - (ii) pokiaľ účastníci týchto rozhodcovských konaní nepredložia spoločnú žiadosť podľa tohto bodu písm. (i) vyššie do 15 dní od tvrdenia Zmluvnej strany podľa vyššie uvedeného, ktorýkoľvek z účastníkov týchto rozhodcovských konaní môže požiadať Rozhodcovský súd o ich spojenie podľa Článku 10 Pravidiel.
- Ak Rozhodcovský súd rozhodne o spojení dvoch alebo viacerých rozhodcovských konaní na základe žiadosti podľa tohto bodu 23.7 alebo inak v súlade s Pravidlami, senát v takto spojených konaniach sa ustanoví nasledovne:
- (i) účastníci spojených konaní sa dohodnú na zložení senátu; alebo
 - (ii) ak nedosiahnu takú dohodu do 30 dní od rozhodnutia Rozhodcovského súdu o spojení, spoja sa do konania začatého ako prvé v súlade s Článkom 10 Pravidiel.
- Každá zo Zmluvných strán spojeného rozhodcovského konania bude viazaná vydaným rozhodcovským rozhodnutím, a to aj v prípade, ak sa nezúčastní spojeného konania.
- 23.8 **Oddeliteľnosť rozhodcovskej doložky.** Platnosť a účinky tejto Zmluvy nemajú žiadny vplyv na platnosť a účinky tejto rozhodcovskej doložky.

- 23.9 **Náklady konania.** Každá Zmluvná strana znáša svoje náklady rozhodcovských konaní, vrátane nákladov právneho zastupovania. Rozhodcovský súd rozhodne o náhrade nákladov, vrátane nákladov právneho zastupovania.

ČLÁNOK 24

VYŠŠIA MOC

- 24.1 *Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ nie je zodpovedný za okolnosti Vyššej moci a túto zodpovednosť bude znášať Nájomca (okrem výnimky uvedenej v bode 16.32 tejto Zmluvy). Pojem Vyššia moc sa pre účely tejto Zmluvy bude riadiť publikáciou „Vyššia moc a sťažené plnenie“ vydanou Medzinárodnou obchodnou komorou – ICC pod číslom 421, pričom za takúto sa považuje požiar, zemetrasenie, havária, povodeň, štrajk, embargo, administratívne opatrenie štátu a iné také udalosti a teda prekážky, ktoré nastali nezávisle od vôle Zmluvných strán a bránia im v splnení ich povinností, ak nemožno rozumne predpokladať, že by Zmluvné strany takúto prekážku alebo jej následky mohli odvrátiť alebo prekonať, ani ju v dobe vzniku záväzku predvídať a ktorým nemohli pri použití obvyklých prostriedkov a opatrení zabrániť. Účinky vylučujúce zodpovednosť Zmluvných strán podľa tejto Zmluvy trvajú iba po dobu trvania okolností Vyššej moci tak ako je definovaná v tomto článku 24 tejto Zmluvy.*
- 24.2 *O začatí ako aj o pominutí okolností Vyššej moci sú Zmluvné strany povinné sa vzájomne bez zbytočného odkladu písomne informovať.*

ČLÁNOK 25

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 25.1 *Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že akékoľvek pohľadávky Zmluvných strán vyplývajúce z tejto Zmluvy je možné započítať výlučne na základe vzájomnej písomnej dohody Zmluvných strán. Bez ohľadu na vyššie uvedené je Prenajímateľ voči Nájomcovi oprávnený započítať ktorúkoľvek zo svojich pohľadávok, ktorá nie je v plnej výške včas uhradená (ďalej len „**Omeškaná pohľadávka**“) proti akejkoľvek pohľadávke Nájomcu voči Prenajímateľovi. V prípade, ak akákoľvek pohľadávka nie je uhradená do troch mesiacov odkedy sa stala Omeškanou pohľadávkou, je Prenajímateľ oprávnený postúpiť takúto Omeškanú pohľadávkou tretej strane.*
- 25.2 *Táto Zmluva, dokumenty v nej uvedené a všetky zmluvy, ktoré Zmluvné strany uzavrujú na základe tejto Zmluvy, obsahujú celú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa transakcií zamýšľaných touto Zmluvou a nahrádzajú všetky predchádzajúce dohody Zmluvných strán, ústne alebo písomné, týkajúce sa týchto transakcií.*
- 25.3 *Ustanovenia tejto Zmluvy, pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, možno meniť a/alebo dopĺňať len vo forme písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.*

- 25.4 Zmluvné strany berú na vedomie, že Predpis SÚNV a/alebo V 62 – Prevádzkovo technický predpis pre železničné vozne môžu byť Nájomcom z času na čas zmenené alebo doplnené. Nájomca sa zaväzuje písomne informovať Prenajímateľa o takých zmenách alebo doplneniach bez zbytočného odkladu. Zmeny alebo doplnenia Predpisu SÚNV a/alebo V 62 - Prevádzkovo technického predpisu pre železničné vozne sa stanú účinnými voči Prenajímateľovi len po písomnom odsúhlasení predmetnej zmeny Prenajímateľom. Pre vylúčenie pochybností, akákoľvek zmena Predpisu SÚNV a/alebo V 62 - Prevádzkovo technického predpisu, ktorá nie je vopred odsúhlasená Kupujúcim/Prenajímateľom, nie je záväzná voči Prenajímateľovi ak upravuje vykonávanie Periodickej údržby a technickej kontroly I.
- 25.5 Práva a povinnosti výslovne neupravené v texte tejto Zmluvy sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 25.6 Pokiaľ na inom mieste tejto Zmluvy nie je osobitne dohodnuté inak, v prípade, že akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným a/alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a/alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy, pokiaľ to nevylučuje v zmysle príslušných právnych predpisov samotná povaha takého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné a/alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli Zmluvných strán v čase uzatvorenia tejto Zmluvy.
- 25.7 Táto Zmluva je uzatvorená v šiestich (6) vyhotoveniach v slovenskom a anglickom jazyku, každá Zmluvná strana obdrží tri (3) vyhotovenia v každej jazykovej verzii. V prípade rozporov vo výklade medzi anglickou a slovenskou verzou, je rozhodnou anglická verzia.
- 25.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné Prílohy:
- 25.8.1 Príloha č. 1 – Železničné vozne;
 - 25.8.2 Príloha č. 2 – Prenajaté vozne;
 - 25.8.3 Príloha č. 3 – V 62 – Prevádzkovo technický predpis pre železničné vozne;
 - 25.8.4 Príloha č. 4 – SÚNV – Predpis pre periodickú údržbu, ktorý definuje systém údržby nákladných vozňov;
 - 25.8.5 Príloha č. 5 – [zámerne vynechané];
 - 25.8.6 Príloha č. 6 – [zámerne vynechané];
 - 25.8.7 Príloha č. 7 – [zámerne vynechané];
 - 25.8.8 Príloha č. 8 – [zámerne vynechané];
 - 25.8.9 Príloha č. 9 – [zámerne vynechané];
 - 25.8.10 Príloha č. 10 – [zámerne vynechané];
 - 25.8.11 Príloha č. 11 – [zámerne vynechané];
 - 25.8.12 Príloha č. 12 – [zámerne vynechané];
 - 25.8.13 Príloha č. 13 – [zámerne vynechané];
 - 25.8.14 Príloha č. 14 – Plán údržby;
 - 25.8.15 Príloha č. 15 – [zámerne vynechané];
 - 25.8.16 Príloha č. 16 – [zámerne vynechané];
 - 25.8.17 Príloha č. 17 – Zmluvná pokuta pre porušenie povinnosti Nájomcu;
 - 25.8.18 Príloha č. 18 – [zámerne vynechané];

- 25.8.19 Príloha č. 19 – Vyradené prenajaté vozne 1;
25.8.20 Príloha č. 20 – Prenajaté vozne od 1. augusta 2023;
25.8.21 Príloha č. 21 – Harmonogram odovzdania Vyradených prenajatých vozňov 1.

Prílohy sú vyhotovené v anglickom a slovenskom jazyku, s výnimkou Príloh č. 3 a 4, 1 tejto Zmluvy, ktoré sú vyhotovené v slovenskom jazyku.

- 25.9 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tejto Zmluvy v súlade s ustanoveniami zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 25.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté v tejto Zmluve Zmluvné strany považujú za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvným stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany na znak svojho súhlasu s obsahom tejto Zmluvy túto Zmluvu podpísali.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA DODATKU Č. 11

Tento Dodatok č. 11 plne nahrádza Pôvodnú zmluvu a všetky jej prílohy (v znení neskorších zmien), čím sa pôvodné znenie Pôvodnej zmluvy týmto zrušuje.

Tento Dodatok č. 11 bol vyhotovený v šiestich (6) vyhotoveniach v slovenskom a anglickom jazyku; každá Zmluvná strana dostane tri (3) vyhotovenia v každom jazyku. V prípade akýchkoľvek nezhôd alebo rozporov vo výklade medzi anglickou a slovenskou verziou, je rozhodná anglická verzia.

Tento Dodatok č. 11 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tohto Dodatku č. 11 v súlade s ustanoveniami Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 11 pozorne prečítali, porozumeli jeho obsahu a predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Zmluvné strany považujú svoj prejav vôle obsiahnutý v tomto Dodatku za určitý a zrozumiteľný, tento Dodatok neuzavreli v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvným stranám nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by mohli spôsobiť neplatnosť ktorýchkoľvek ustanovení tohto Dodatku č. 11. Na znak svojho súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpisujú.

[NASLEDUJE STRANA OBSAHUJÚCA PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN]

Na **ZNAK SVOJHO SÚHLASU**, oprávnení zástupcovia Zmluvných strán podpísali túto Zmluvu v deň uvedený na jej prvej strane.

za Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.	 Meno a priezvisko: Ing. Roman Gono Funkcia: predseda predstavenstva
	 Meno a priezvisko: Ing. Jaroslav Daniška Funkcia: podpredseda predstavenstva
za Cargo Wagon, a.s.	 Meno a priezvisko: Ing. Pavel Holomek Funkcia: predseda predstavenstva
	 Meno a priezvisko: Amit Shantilal Thacker Funkcia: člen predstavenstva